

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
RS Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărrega el teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας
Преузмите свој приручник

CAFETERA PORTÁTIL RECARGABLE
PORTABLE RECHARGEABLE COFFEE MAKER
CAFETIÈRE PORTABLE RECHARGEABLE
MÁQUINA DE CAFÉ PORTÁTIL RECARREGÁVEL
TRAGBARE WIEDERAUFLADBARE KAFFEEMASCHINE
CAFFETTIERA PORTATILE RICARICABILE
CAFETERA PORTÁTIL RECARREGABLE
PRENOSNÝ DOBIJECÍ KÁVOVAR
BÆRBAR GENOPLADELIG KAFFEEMASKINE
PRENOSNI APARAT ZA KAVO Z MOŽNOSTJO POLNJENJA
PRIJENOSNI APARAT ZA KAVU NA PUNJENJE
PRZENOŚNY EKSPRES DO KAWY Z AKUMULATOREM
FILTRU DE CAFEĂ PORTABIL REÎNCĂRCABIL
ПОРТАТИВНА АКУМУЛЯТОРНА КАВОВАРКА
ΦΟΡΤΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ
ПОРТАБИЛНИ ПУЊИВИ АПАРАТ ЗА КАФУ

ref. SS-5624



ESPAÑOL	P. 5
ENGLISH	P. 10
FRANÇAIS	P. 15
PORTUGUESE	P. 20
DEUTSCH	P. 25
ITALIANO	P. 30
CATALÀ	P. 35
ČEŠTINA	P. 40
DANSK	P. 45
SLOVENSKI	P. 50
HRVATSKI	P. 55
POLSKI	P. 60
ROMÂNĂ	P. 65
УКРАЇНСЬКА	P. 70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 75
СРПСКИ	P. 80

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Declaració de conformitat, Responsabilitat per l'eliminació de productes electrònics, Detalls de l'importador i Servei postvenda a les últimes pàgines.

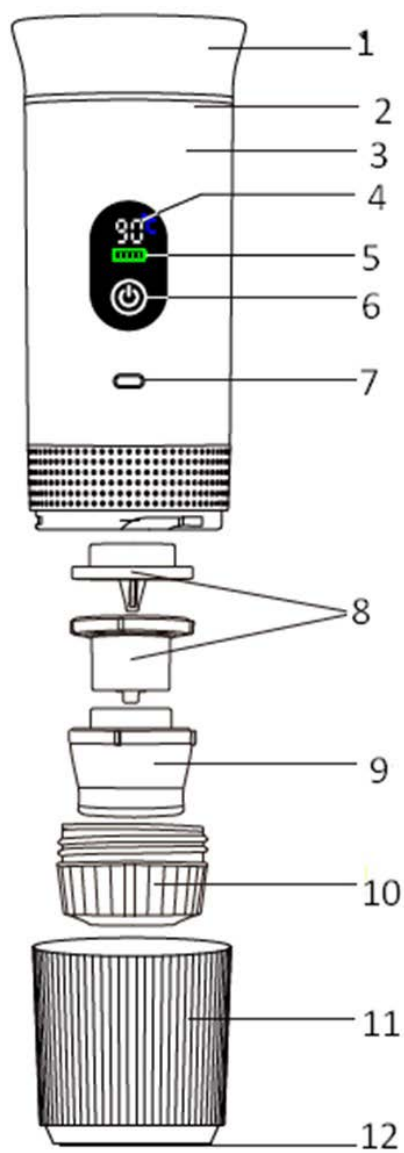


IMAGE 1



Big Capsule



Small Capsule



Coffee powder



1. ** IMPORTANTE:**
 - Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
 - Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
 - Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. ** INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

I. Restricciones

- No sumerja nunca la cafetera ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido. En caso de si la cafetera se cae al agua, llévela a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarla.
- No sumerja el parte motor de la cafetera en el agua. Está prohibido lavar el motor bajo el grifo.
- No llene demasiado el depósito de agua, ya que podría salir agua hirviendo. En caso de llenado excesivo, elimine el agua sobrante.
- No coloque ni haga funcionar la cafetera sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizados por técnicos cualificados.
- No utilice este aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No deje el aparato cargando más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio aparato.
- No utilice el aparato mientras esté cargado.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podrían producirse daños de funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo. Este producto no contiene ningún componente reparable por el usuario y puede anular la garantía.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No coloque este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían producirse arañazos y daños de funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños.
- Mantenga el aparato y su cable de carga fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo bed and breakfast;
 - Restauración y aplicaciones no comerciales similares.
- Cuidado de no quemarse con el vapor.
- No utilice nunca la cafetera sin agua. Utilice únicamente agua fresca y fría para preparar el café.
- No llene nunca el depósito de agua por encima del nivel Max. Nivel. No utilice la cafetera en caso de desbordamiento.

II. Precauciones durante el uso del producto

- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa, del fuego o de otros equipos de alta tensión.
- Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvalo a la tienda más cercana, servicio técnico autorizado para su examen, reparación o ajuste.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar un incendio, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.
- Evitar derrames en el conector
-  **ADVERTENCIA:** Posibles lesiones por uso indebido.
-  **ADVERTENCIA:** ¡riesgo elevado de quemaduras! No toque las partes calientes de la cafetera.
-  **ADVERTENCIA:** No toque las superficies calientes.
-  **ADVERTENCIA:** el aparato puede calentarse durante la carga. Asegúrese siempre de desenchufar el dispositivo después de la carga completa.
-  **ADVERTENCIA:** Este aparato debe utilizarse con PRECAUCIÓN, ya que contiene una función de calentamiento. La superficie de este aparato también es diferente de otras superficies funcionales que pueden producir altas temperaturas. Dado que las temperaturas son percibidas de forma diferente por las distintas personas.

El aparato sólo debe tocarse por las asas y superficies de agarre previstas para ello con ayuda de protección térmica como guantes o ropa similar. En caso contrario, deje que se enfríe durante un periodo de tiempo suficiente antes de tocar las superficies calientes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Cafetera portátil recargable “Porta espresso PRO 72W”

- 4 en 1: compatible con cápsulas de café Nespresso, cápsulas de café Dolce Gusto, café molido y té
- Potencia: 72 W
- 2 en 1: extracción de café en frío y en caliente
- Depósito de agua: 80 ml
- Depósito interior de acero inoxidable SUS 304
- Taza de café: 120 ml
- Batería: 11,1 V / 7500 mAh
- Adaptador de carga: 5 V 2 A (no incluido)
- Tiempo de carga: 5 h
- Preparación de 40-50 tazas de café con agua fría / agua caliente añadida
- Preparación de 5-6 tazas de café calentando el agua
- Tiempo de extracción del café: 70 s
- Función de calentamiento de agua
- Tiempo de calentamiento de agua: 5 min
- Temperatura de calentamiento de agua: 90 °C
- Protección contra el hervido en seco
- Temperatura de protección contra el quemado en seco: 155°C
- Presión de preparación del café: 20 bar
- Voltaje de funcionamiento: 12 V
- Capa interior: acero inoxidable
- Pantalla de batería con indicador de nivel de batería
- Pantalla de temperatura con indicación de la temperatura de calentamiento
- Varios adaptadores, incluyendo adaptador para café molido, cápsulas Nespresso y Dolce Gusto.
- Accesorios: Cable de carga tipo C, cuchara para café molido
- Para todo tipo de cápsulas de café Nespresso y Nescafé Dolce Gusto
- Carga compatible con el coche a través de USB o adaptador USB

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

IMAGEN 1

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Cuerpo de la cafetera / Motor
4. Indicador de temperatura de calentamiento
5. Indicador de nivel de batería
6. Botón de encendido/apagado
7. Puerto de carga USB-C (adaptador de carga no incluido)
8. Adaptador para café molido
9. Soporte para cápsulas Nespresso
10. Soporte para cápsulas Dolce Gusto
11. Taza de café
12. Base antideslizante

FUNCIONAMIENTO DE LA LUZ LED:

Durante su uso, este dispositivo parpadea con 3 tipos de luces LED.

- I. **Luz ROJA parpadeante:** cuando la unidad tarda más tiempo en calentar el agua, la luz ROJA comienza a parpadear. Asegúrese de apagarla, dejar que se enfríe e intentarlo de nuevo.
- II. **Luz naranja intermitente:** cuando la unidad está en modo de calentamiento de agua, el anillo del botón de encendido se ilumina con una luz naranja intermitente.
- III. **Luz verde:** cuando la unidad está en modo de preparación de café, el anillo del botón de encendido se ilumina con luz verde

FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE ENCENDIDO:

Pulsación corta: Para comprobar el nivel de batería.

Pulsación larga: Para poner la unidad en modo de preparación de café.

Pulsación doble: Para calentar el agua.

5. MODO DE CARGA

Cargue el dispositivo a tiempo cuando el icono de la batería se haya quedado con una sola barra. El icono de la batería sigue parpadeando en el modo de carga. Una vez que la unidad se haya cargado por completo, la pantalla de la batería mostrará el icono de la batería con todas las barras.

1. Para cargar el aparato, conecte el cable de carga tipo C (incluido) al puerto de carga tipo C. Conecte los extremos USB al adaptador de carga y enchúfelo a la toma de corriente.
2. Mientras la unidad está en modo de carga, el icono de la batería sigue parpadeando y, una vez completamente cargada, el icono de la batería permanece fijo.

Nota: Asegúrese de cargarla antes de usarla. La unidad no funcionará correctamente hasta que esté completamente cargada.

6. FUNCIÓN DE CALENTAMIENTO DEL AGUA

Esta unidad cuenta con una excepcional función de calentamiento de agua. Gracias a esta función, el usuario no tiene que preocuparse por llevar agua caliente por separado para preparar el café. El usuario puede utilizar agua a temperatura normal y calentarla en la cafetera.

Para calentar el agua, abra la tapa del depósito de agua y vierta 80 ml de agua. Vuelva a colocar la tapa y pulse el botón de encendido dos veces; la unidad entrará en el modo de calentamiento de agua y el LED de encendido parpadeará en color naranja. El tiempo máximo de calentamiento del agua es de 5 minutos. Una vez que el agua se calienta por completo, suena cuatro veces y extrae el café automáticamente durante 70 segundos.

La cafetera está lista para preparar el café.

Nota: Mientras la unidad está en modo de calentamiento de agua, el LED mostrará la temperatura en grados Celsius (°C). Si necesita cambiar a grados Fahrenheit, pulse el botón de encendido dos veces.

7. INSTRUCCIONES DE USO

Proceso de extracción del café con agua fría:

1. Abra la tapa del depósito de agua.
2. Vierte agua fría en el depósito y cierra bien la tapa.
3. Pulsa brevemente el botón de encendido para comprobar el nivel de batería; el icono de la batería se iluminará en verde. Mantén pulsado el botón de encendido para que la unidad entre en el modo de preparación de café.
4. El tiempo máximo de preparación del café es de 70 segundos.
5. Vierta el café en una taza y disfrútelo.

Proceso de extracción del café con agua caliente:

1. Abra la tapa del depósito de agua.
2. Vierta agua caliente en el depósito y cierre bien la tapa.
3. Pulse brevemente el botón de encendido para comprobar el nivel de batería; el icono de la batería se iluminará en verde. Mantenga pulsado el botón de encendido para que la unidad entre en modo de preparación de café.
4. El tiempo máximo de preparación del café es de 70 segundos.
5. Vierta el café en la taza y disfrútelo.

Proceso de extracción del café con agua caliente calentando el agua:

1. Abra la tapa del depósito de agua.
2. Vierta agua fría en el depósito y cierre bien la tapa.
3. Pulse el botón de encendido dos veces para calentar el agua; la unidad entrará en el modo de calentamiento de agua y el LED parpadeará en naranja.
4. El tiempo máximo de calentamiento del agua es de 5 minutos y, una vez calentada, la unidad entra automáticamente en el modo de preparación de café.
5. El tiempo máximo de preparación del café es de 70 segundos.
6. Vierta el café en una taza y disfrútelo.

CÓMO INSTALAR ADAPTADORES PARA PREPARAR CAFÉ: IMAGEN 2

Esta cafetera se suministra con 3 adaptadores de café.

1. Cápsula de café grande o adaptador para cápsulas Dolce Gusto.
2. Adaptador para cápsulas de café pequeñas o adaptador para cápsulas Nespresso
3. Adaptador de café en polvo.

Siga los siguientes pasos de instalación para preparar el café utilizando varios adaptadores.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: No limpie con detergentes fuertes o limpiadores abrasivos, limpie el aparato con agua y un limpiador suave

1. Antes de limpiar la cafetera, retire las cápsulas Espresso, las monodosis o el café molido.
- Nota:** asegúrese de retirar las cápsulas usadas y el café en polvo.
2. Añadir el agua en el recipiente de agua sin cápsula / café en polvo y completar el proceso de preparación de café 2 - 3 veces para limpiarlo correctamente.
3. Lave todas las piezas desmontables con agua. Todos los accesorios y piezas desmontables pueden lavarse con agua y detergente de mente.

Nota: no limpie el anfitrión ni la pieza Motor.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Avería	Análisis	Solución de problemas
No hay pantalla LED	Se quedó sin batería.	Cárgalo de 3 a 5 horas para asegurarse de que se recarga completamente.
No sale agua ni café	El aire en la bomba impide que el agua salga correctamente.	Quita la tapa y mantén pulsado el botón de encendido; golpea con fuerza el borde de la taza varias veces hasta que el agua empiece a salir.
La luz roja parpadea rápidamente con el zumbador suena durante 5 segundos.	Protección contra sobrecalentamiento.	Quitar el tapón para enfriarlo durante 5 minutos. Recalentar al doble pulsando el botón de encendido.
Sólo extracción de agua.	La cápsula grande o pequeña no se pincha bien.	Enrosque firmemente el portacápsulas grande en el final hasta que no se pueda atornillar.
El café molido extraído es con residuo.	El café en polvo rebosa en el borde del soporte.	Asegúrese de que no haya exceso de café en polvo alrededor del portapolvo y utilice una cuchara para presionar bien el café en polvo para una mejor extracción.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO® NESPRESSO
son marcas registradas de sus legítimos propietarios.
Nosotros o nuestros productos no tenemos ninguna afiliación o asociación con
ni ninguna aprobación por parte de los propietarios de estas marcas.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

I. Restrictions

- Never immerse the coffee maker or the charging cable in water or any other liquid. In the event of the coffee maker falling in water take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not immerse the coffee maker host into the water. It is prohibited to wash the host under running water.
- Do not over fill the water tank, boiling water may be ejected. In the event of over filling of the water please remove the excess water.
- Do not place or operate coffee maker on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Do not use this appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not leave the appliance charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or appliance itself.
- Do not use the appliance while in charge.
- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself. This product does not contain any user-serviceable components and may void the warranty.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by the children.
- Keep the appliance and its charging cable out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
- careful to not to get burned by the steam.
- Never use your coffee maker without water in it. Only use fresh and cold water to brew coffee.
- Never fill the water tank beyond the Max. Level. Do not use your coffee maker in case of overflowing.

II. Precautions while during the usage of product

- Keep the appliance away from direct sunlight, fire, or other high voltage equipment.
- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Avoid spillage on the connector
-  **WARNING:** Potential injury from misuse.
-  **WARNING:** high risk to get burn! Do not touch the hot parts of coffee maker.
-  **WARNING:** Do not touch hot surfaces.
-  **WARNING:** the device might get warm during charging. Always ensure to unplug the device after full charge.
-  **WARNING:** This appliance must be used with CAUTION as this electrical appliance contains a heating function. The surface of this appliance is also different from other functional surfaces that can produce high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people. The appliance may only be touched on the handles and gripping surfaces provided for this purpose with the aid of heat protection such as gloves or similar clothing. Otherwise,

allow it to cool down for a sufficient period of time before touching hot surfaces.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. PRODUCT FEATURES

Portable Rechargeable Coffee Maker “Porta espresso PRO 72W”

- 4 in 1 Use with Coffee Capsules Nespresso, Coffee capsules Dolce Gusto, Ground coffee and Tea
- Power: 72W
- 2 in 1: Hot and Cold Brew coffee extraction
- Water tank: 80ml
- SUS 304 inner tank
- Coffee cup: 120ml
- Battery: 11.1V / 7500mAh
- Charging adaptor: 5V 2A (Not included)
- Charging time: 5H
- 40 – 50 Coffee cup preparation with cold water / added hot water
- 5-6 Coffee cup preparation by heating water
- Coffee extraction time: 70S
- Water heating function
- Water heating time: 5min
- Water heating temperature: 90°C
- Boil dry protection
- Anti-dry burning Temperature: 155°C
- Coffee preparation pressure: 20Bar
- Working voltage: 12V
- Inner layer: Stainless steel
- Battery Display with battery level
- Temperature display with heating temperature
- Various adaptors including coffee powder, Nespresso and Dolce Gusto capsules adaptor.
- Accessories: Type C charging cable, Coffee powder spoon
- For all type of Nespresso coffee capsules and Nescafe Dolce gusto
- Car compatible charging through USB or USB adaptor
- Car compatible charging by usb or usb adaptor

4. PARTS DESCRIPTION

IMAGE 1

1. Water tank lid
2. Water tank
3. Coffee maker host / Motor body
4. Heating temperature display
5. Battery level display
6. On/Off power button
7. USB C Charging port (Charging Adaptor not Included.)
8. Coffee powder adaptor
9. Nespresso capsule holder
10. Dolce Gusto capsule holder
11. Coffee cup
12. Anti-skid base

LED LIGHT FUNCTIONING:

While in use this device flashes with 3 types of LED lights.

- I. Flashing RED light: When unit takes more time in heating the water RED light start flashing. Make sure to switch off, let it cool down and try again.
- II. Flashing Orange light: when unit is in Water heating mode, Power button ring illuminate with flashing orange light.
- III. Green light: when unit is in Coffee preparation mode, power button ring running with green light

POWER BUTTON FUNCTIONING:

Short press: To check the battery level.

Long Press: To enter the unit into coffee preparation mode.

Double press: To heat the water.

5. CHARGING MODE

Please charge the device in time when battery icon has left out with one bar. Battery icon keeps flashing in charging mode. Once unit charged completely battery display shows the battery icon with all the bars.

1. To charge the appliance connect type C (Included) charging cable to the Type C charging port. USB ends connect to the charging adaptor and plug in the wall outlet.
2. While unit is in charging mode, battery icon keep flashing and once fully charged battery icon remained fixed.

Note: Make sure to charge before use. Unit will not function properly until it is fully charged.

6. WATER HEATING FUNCTION

This unit has one exceptional water heating function. with the help of this function user doesn't need to worry about carrying separate hot water to prepare the coffee.

User can use normal temperature water and heat it up in the coffee maker.

To heat the water, open the water tank lid and pour in 80ml water. Place the lid back and press power button twice and unit enters the water heating mode and power LED light turn into flashing orange colour. Max water heating time is 5 minutes. Once water heats completely, it peeps 4 times and automatically extract coffee for 70S.

Coffee maker is ready to prepare the coffee.

Note: While unit is in heating water mode, LED will display temperature in Celsius (°C). if need to change to Fahrenheit, press power button twice.

7. INSTRUCTION FOR USE

Cold water coffee extraction process:

1. Open the water tank lid.
2. Pour in cold water into the water container and firmly close the lid.
3. Short press power button to check battery level and battery icon illuminates green colour, long press power button to enter the unit into coffee preparation mode.
4. Max. coffee preparation time is 70s.
5. Collect the coffee into coffee cup and enjoy.

Hot water coffee extraction process:

1. Open the water tank lid.
2. Pour in Hot water into the water container and firmly close the lid.
3. Short press power button to check battery level and battery icon illuminates green colour, Long press power button to enter the unit into coffee preparation mode.
4. Max. coffee preparation time is 70s.
5. Collect the coffee into coffee cup and enjoy.

Hot water coffee extraction process by heating the water:

1. Open the water tank lid.
2. Pour in cold water into the water container and firmly close the lid.
3. Press the power button twice to heat the water, units enter the water heating mode and LED light

- turns into orange flashing light.
4. Max. water heating time is 5 min. and once water heated up; unit automatically enters into the coffee preparation mode.
 5. Max. coffee preparation time is 70s.
 6. Collect the coffee into coffee cup and enjoy.

HOW TO INSTALL ADAPTORS TO PREPARE COFFEE: **IMAGE 2**

This coffee maker is provided with 3 coffee adaptors.

1. Big coffee capsule or Dolce Gusto capsule adaptor.
2. Small coffee capsule adaptor or Nespresso capsule adaptor
3. Coffee powder Adaptor.

Follow below installation steps to prepare the coffee using various adaptors.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: Do not clean with strong detergent or abrasive cleanser, clean the appliance with water and mild cleanser,

1. Before cleaning the coffee maker, remove the Espresso capsule, pods or grounded coffee.
Note: make sure to remove used capsules and coffee powder.
2. Add the water into water container without capsule / coffee powder and complete the coffee making process 2 – 3 times to clean it properly.
3. Wash all detachable parts with water. All the accessories and detachable parts can be washed with water and mild detergent.
Note: do not clean the host or Motor part.

9. TROUBLE SHOOTING

Malfunction	Analysis	Troubleshooting
No led display	Ran out of battery.	Charge it for 3 to 5 hours to make sure that it gets a full recharge.
No water / coffee draining	Air in the pump prevent the water to drain properly.	Remove the lid and long press the power button, tap heavily mouth of cup several times until water start flowing.
Red light flashes quickly with buzzer sounds for 5 seconds.	Over-heating protection.	Take cap off to cool it down for 5 mins. Then re-heat by double clicking power button.
Extraction of water only.	Big capsule or small capsule is not pricked well.	Twist the big capsule holder tightly to the end until it can't be screwed.
Extracted ground coffee is with residue.	Coffee powder is overflowed on the holder edge.	Make sure no overflow coffee powder around the powder holder and use a spoon to press coffee powder tightly for a better extraction.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO® NESPRESSO®,
are registered trademarks/ brands of its rightful owners.
We or our products do not have any affiliation or association with
or any endorsement from the owners of these trademarks / brands.

1. **i IMPORTANT:**
- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
 - **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
 - **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. **⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR**

I. Restrictions

- Ne jamais immerger la cafetière ou le câble de recharge dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de panne de la
- Si la cafetière tombe dans l'eau, faites-la réparer par un agent de service agréé avant de la réutiliser.
- Ne pas immerger le corps du moteur dans l'eau. Il est interdit de le laver à l'eau courante.
- Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau, de l'eau bouillante pourrait être éjectée. En cas de remplissage excessif du réservoir d'eau, retirez l'excédent d'eau.
- Ne pas placer ou faire fonctionner la cafetière sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problème matériel, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne laissez pas l'appareil en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela pourrait endommager la batterie ou l'appareil lui-même.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en charge.
- Ne pas laisser tomber, ne pas démonter, ne pas déformer, ne pas modifier ou ne pas insérer d'objets dans ce produit, sous peine d'endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de réparer, de modifier ou de démonter le produit vous-même. Ce produit ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur, ce qui pourrait annuler la garantie.
- Ne pas nettoyer le produit avec de l'alcool, des nettoyeurs à base d'ammoniaque et des nettoyeurs abrasifs.
- Ne mettez pas ce produit en contact avec des objets pointus, car cela pourrait provoquer des rayures et endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et n'est pas modifiable par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.
- Gardez l'appareil et son câble de chargement hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des en-

fants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les personnes qui ne sont pas en mesure de s'acquitter de leurs obligations en vertu de la présente directive ne sont pas en mesure de s'acquitter de leurs obligations en vertu de la présente directive.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - Les maisons de ferme et les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
 - Environnements de type chambres d'hôtes ;
 - Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.
- Attention à ne pas se brûler avec la vapeur.
- N'utilisez jamais votre cafetière sans eau. N'utilisez que de l'eau fraîche et froide pour préparer le café.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà du niveau Max. Max. N'utilisez pas votre cafetière en cas de débordement.

II. Précautions à prendre lors de l'utilisation du produit

- Tenir l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou d'autres équipements à haute tension.
- Mettez le produit et la batterie au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez-le au magasin le plus proche de chez vous. un centre de service agréé pour examen, réparation ou réglage.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, d'électrocution ou d'endommagement irréparable du produit.
- Éviter les éclaboussures sur le connecteur
-  **AVERTISSEMENT** : Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation.
-  **AVERTISSEMENT** : risque élevé de brûlure ! Ne pas toucher les parties chaudes de la cafetière
-  **AVERTISSEMENT** : Ne pas toucher les surfaces chaudes.
-  **AVERTISSEMENT** : l'appareil peut chauffer pendant la charge. Veillez à toujours débrancher l'appareil après une charge complète.
-  **AVERTISSEMENT** : Cet appareil doit être utilisé avec précaution car il contient une fonction de chauffage. La surface de cet appareil est également différente des autres surfaces fonctionnelles qui peuvent produire

des températures élevées. Les températures étant perçues différemment selon les personnes. L'appareil ne doit être touché sur les poignées et les surfaces de préhension prévues à cet effet qu'à l'aide d'une protection thermique telle que des gants ou des vêtements similaires. Sinon, laissez-le refroidir suffisamment longtemps avant de toucher les surfaces chaudes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.

3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Cafetière portable rechargeable "Porta espresso PRO 72W"

- 4 en 1 : compatible avec les capsules de café Nespresso, les capsules de café Dolce Gusto, le café moulu et le thé
- Puissance : 72 W
- 2 en 1 : extraction de café chaud et froid
- Réservoir d'eau : 80 ml
- Réservoir intérieur en acier inoxydable 304
- Tasse à café : 120 ml
- Batterie : 11,1 V / 7 500 mAh
- Adaptateur de charge : 5 V 2 A (non inclus)
- Temps de charge : 5 h
- 40 à 50 tasses de café avec de l'eau froide / de l'eau chaude ajoutée
- 5 à 6 tasses de café en chauffant l'eau
- Temps d'extraction du café : 70 s
- Fonction de chauffage de l'eau
- Temps de chauffage de l'eau : 5 min
- Température de chauffage de l'eau : 90 °C
- Protection contre la marche à sec
- Température anti-surchauffe : 155°C
- Pression de préparation du café : 20 bars
- Tension de fonctionnement : 12 V
- Couche intérieure : acier inoxydable
- Affichage de la batterie avec niveau de charge
- Affichage de la température avec température de chauffage
- Divers adaptateurs, y compris pour café moulu, capsules Nespresso et Dolce Gusto.
- Accessoires : câble de recharge Type C, cuillère à café moulu
- Compatible avec tous les types de capsules de café Nespresso et Nescafé Dolce Gusto
- Recharge compatible en voiture via USB ou adaptateur USB

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

IMAGE 1

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Corps de la cafetière / Corps du moteur
4. Affichage de la température de chauffage
5. Affichage du niveau de batterie
6. Bouton marche/arrêt
7. Port de chargement USB-C (adaptateur de chargement non inclus)
8. Adaptateur pour café moulu
9. Support pour capsules Nespresso
10. Support pour capsules Dolce Gusto
11. Tasse à café
12. Socle antidérapant

FONCTIONNEMENT DE LA LUMIÈRE LED :

Lorsqu'il est en service, cet appareil clignote avec 3 types de voyants LED.

- I. Voyant ROUGE clignotant : lorsque l'appareil met plus de temps à chauffer l'eau, le voyant ROUGE commence à clignoter. Veuillez à l'éteindre, laissez-le refroidir et réessayez.
- II. Voyant orange clignotant : lorsque l'appareil est en mode chauffage de l'eau, l'anneau du bouton d'alimentation s'illumine d'une lumière orange clignotante.
- III. Voyant vert : lorsque l'appareil est en mode préparation du café, l'anneau du bouton d'alimentation s'illumine d'une lumière verte

FONCTIONNEMENT DU BOUTON D'ALIMENTATION :

Appui court : Pour vérifier le niveau de la batterie.

Appui long : Pour mettre l'appareil en mode préparation du café.

Double appui : Pour chauffer l'eau.

5. MODE CHARGE

Veuillez recharger l'appareil à temps lorsque l'icône de la batterie n'affiche plus qu'une seule barre. L'icône de la batterie clignote en mode de charge. Une fois l'appareil complètement chargé, l'affichage de la batterie montre l'icône de la batterie avec toutes les barres.

1. Pour recharger l'appareil, connectez le câble de charge de type C (fourni) au port de charge de type C. Connectez l'extrémité USB à l'adaptateur de charge et branchez-le dans une prise murale.
2. Lorsque l'appareil est en mode de charge, l'icône de la batterie clignote ; une fois la charge complète, l'icône reste fixe.

Remarque : veuillez à charger l'appareil avant utilisation. L'appareil ne fonctionnera pas correctement tant qu'il n'est pas complètement chargé.

6. FONCTION DE CHAUFFAGE DE L'EAU

Cet appareil dispose d'une fonction exceptionnelle de chauffage de l'eau. Grâce à cette fonction, l'utilisateur n'a pas besoin de se soucier d'apporter de l'eau chaude séparément pour préparer le café. L'utilisateur peut utiliser de l'eau à température normale et la chauffer dans la cafetière.

Pour chauffer l'eau, ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et versez 80 ml d'eau. Remettez le couvercle en place et appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation ; l'appareil passe alors en mode chauffage de l'eau et le voyant d'alimentation clignote en orange. La durée maximale de chauffage de l'eau est de 5 minutes. Une fois l'eau complètement chauffée, la machine émet quatre bips et extrait automatiquement le café pendant 70 secondes. La cafetière est prête à préparer le café.

Remarque : Lorsque l'appareil est en mode de chauffage de l'eau, la LED affiche la température en degrés Celsius (°C). Si vous souhaitez passer aux degrés Fahrenheit, appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation.

7. MODE D'EMPLOI

Processus d'extraction du café à l'eau froide :

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Versez de l'eau froide dans le réservoir et refermez fermement le couvercle.
3. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour vérifier le niveau de la batterie ; l'icône de la batterie s'allume en vert. Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil en mode de préparation du café.
4. La durée maximale de préparation du café est de 70 secondes.
5. Versez le café dans une tasse et dégustez-le.

Processus d'extraction du café à l'eau chaude :

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Versez de l'eau chaude dans le réservoir et refermez bien le couvercle.
3. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour vérifier le niveau de la batterie ; l'icône de la batterie s'allume en vert. Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil en mode de préparation du café.
4. La durée maximale de préparation du café est de 70 secondes.
5. Versez le café dans une tasse et dégustez-le.

L'extraction du café à l'eau chaude se fait en chauffant l'eau :

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.

2. Versez de l'eau froide dans le réservoir et refermez bien le couvercle.
3. Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation pour chauffer l'eau ; l'appareil passe en mode chauffage de l'eau et le voyant LED clignote en orange.
4. La durée maximale de chauffage de l'eau est de 5 minutes. Une fois l'eau chauffée, l'appareil passe automatiquement en mode de préparation du café.
5. La durée maximale de préparation du café est de 70 secondes.
6. Versez le café dans une tasse et dégustez-le.

COMMENT INSTALLER LES ADAPTATEURS POUR PRÉPARER LE CAFÉ : **IMAGE 2**

Cette cafetière est fournie avec 3 adaptateurs de café.

1. Capsule de café Big ou adaptateur de capsule Dolce Gusto.
2. Adaptateur pour petites capsules de café ou adaptateur pour capsules Nespresso
3. Adaptateur pour poudre à café.

Suivez les étapes d'installation ci-dessous pour préparer le café à l'aide des différents adaptateurs.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissement : Ne pas nettoyer l'appareil avec un détergent puissant ou un produit abrasif, mais avec de l'eau et un produit nettoyant doux.

1. Avant de nettoyer la cafetière, retirez la capsule Espresso, les dosettes ou le café moulu.
- Remarque :** veillez à retirer les capsules usagées et la poudre de café.
2. Ajoutez l'eau dans le récipient sans capsule / poudre de café et effectuez le processus de préparation du café 2 à 3 fois pour le nettoyer correctement.
3. Lavez toutes les pièces détachables à l'eau. Tous les accessoires et les pièces détachables peuvent être lavés avec de l'eau et un détergent doux.

Note : ne pas nettoyer l'hôte ou la partie moteur.

9. RECHERCHE DE PANNES

Dysfonctionnement	Analyse	Dépannage
Aucun affichage led	Batterie épuisée.	Chargez-la pendant 3 à 5 heures pour s'assurer qu'il est complètement rechargé.
L'eau ou le café ne s'écoule pas	La présence d'air dans la pompe empêche l'eau de s'écouler correctement.	Retirez le couvercle et appuyez longuement sur le bouton d'alimentation, puis tapotez vigoureusement le bord de la tasse à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler.
Le voyant rouge clignote rapidement avec le buzzer retentit pendant 5 secondes.	Protection contre la sur-chauffe.	Retirer le bouchon pour le refroidir pendant 5 minutes. Réchauffer en double en cliquant sur le bouton d'alimentation.
Extraction de l'eau uniquement.	La grosse capsule ou la petite capsule n'est pas bien piquée.	Serrer le support de la grande capsule sur le jusqu'à ce qu'il ne soit plus possible de le visser.
Le café moulu extrait est avec résidu.	La poudre de café déborde sur le support bord.	Veillez à ce que la poudre de café ne déborde pas autour du porte-poudre et utilisez une cuillère pour serrer la poudre de café afin d'obtenir une meilleure extraction.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO® NESPRESSO®.
sont des marques déposées par leurs propriétaires légitimes.
Ni nous ni nos produits n'avons d'affiliation ou d'association avec
ni aucune approbation de la part des propriétaires de ces marques.

1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR**

I. Restrições

- Nunca mergulhar a máquina de café ou o cabo de carregamento em água ou em qualquer outro líquido. No caso de a
- A máquina de café que cair na água deve ser levada a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de ser reutilizada.
- Não mergulhar o corpo do motor na água. É proibido lavá-lo em água corrente.
- Não encher demasiado o reservatório de água, pois pode ser ejectada água a ferver. Em caso de enchimento excessivo do depósito de água, retirar o excesso de água.
- Não coloque nem opere a máquina de café sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas efectuadas por técnicos qualificados.
- Não utilizar este aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não deixe o aparelho a carregar durante mais tempo do que o recomendado pelo fabricante, pois isso pode danificar a bateria ou o próprio aparelho.
- Não utilizar o aparelho enquanto estiver a carregar.
- Não deixe cair, não desmonte, não deforme, não modifique nem introduza quaisquer objectos neste produto, pois podem ocorrer danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por si próprio. Este produto não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo utilizador e pode anular a garantia.
- Não limpar o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objectos pontiagudos, pois isso pode causar riscos e danos no funcionamento.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas pelas crianças.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo de carregamento fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou capacidades mentais, ou falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
 - Restauração e aplicações similares não retalhistas.
- cuidado para não se queimar com o vapor.
- Nunca utilize a sua máquina de café sem água. Utilize apenas água fresca e fria para preparar o café.
- Nunca encher o depósito de água para além do nível máximo. máximo. Não utilizar a máquina de café em caso de transbordo.

II. Precauções durante a utilização do produto

- Mantenha o aparelho afastado da luz solar direta, do fogo ou de outros equipamentos de alta tensão.
- Eliminar o produto e a bateria do produto de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência técnica mais próximo, serviço de assistência autorizado para exame, reparação ou ajuste.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar um incêndio, choque elétrico ou danos irreparáveis no produto.
- Evitar derrames no conetor
-  **AVISO:** Possibilidade de ferimentos devido a utilização incorrecta.
-  **AVISO: risco elevado de queimaduras!** Não tocar nas partes quentes da máquina de café.
-  **AVISO:** Não tocar em superfícies quentes.
-  **AVISO:** o dispositivo pode aquecer durante o carregamento. Certifique-se sempre de que desliga o dispositivo da tomada após o carregamento completo.
-  **ATENÇÃO:** Este aparelho deve ser utilizado com CUIDADO, pois contém uma função de aquecimento. A superfície deste aparelho

também é diferente de outras superfícies funcionais que podem produzir temperaturas elevadas. Uma vez que as temperaturas são percebidas de forma diferente por pessoas diferentes. O aparelho só pode ser tocado nas pegadas e superfícies de agarrar previstas para o efeito com a ajuda de proteção térmica, como luvas ou vestuário semelhante. Caso contrário, deixar arrefecer o aparelho durante um período de tempo suficiente antes de tocar em superfícies quentes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Máquina de café portátil recarregável “Porta espresso PRO 72W”

- 4 em 1: Compatível com cápsulas de café Nespresso, cápsulas de café Dolce Gusto, café moído e chá
- Potência: 72 W
- 2 em 1: Extração de café quente e frio
- Depósito de água: 80 ml
- Depósito interior em aço inoxidável SUS 304
- Chávena de café: 120 ml
- Bateria: 11,1 V / 7500 mAh
- Adaptador de carregamento: 5 V 2 A (não incluído)
- Tempo de carregamento: 5 h
- Preparação de 40 a 50 chávenas de café com água fria / água quente adicionada
- Preparação de 5 a 6 chávenas de café aquecendo a água
- Tempo de extração do café: 70 s
- Função de aquecimento da água
- Tempo de aquecimento da água: 5 min
- Temperatura de aquecimento da água: 90 °C
- Proteção contra aquecimento a seco
- Temperatura de proteção contra queima a seco: 155°C
- Pressão de preparação do café: 20 bar
- Tensão de funcionamento: 12 V
- Camada interna: aço inoxidável
- Visor da bateria com nível de carga
- Visor de temperatura com temperatura de aquecimento
- Vários adaptadores, incluindo adaptador para café em pó, cápsulas Nespresso e Dolce Gusto.
- Acessórios: Cabo de carregamento tipo C, colher para café
- Para todos os tipos de cápsulas de café Nespresso e Nescafé Dolce Gusto
- Carregamento compatível com automóvel através de USB ou adaptador USB

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

IMAGEM 1

1. Tampa do depósito de água
2. Depósito de água
3. Corpo da cafeteira / Corpo do motor
4. Indicador da temperatura de aquecimento
5. Indicador do nível da bateria
6. Botão de ligar/desligar
7. Porta de carregamento USB-C (adaptador de carregamento não incluído)
8. Adaptador para café em pó
9. Suporte para cápsulas Nespresso
10. Suporte para cápsulas Dolce Gusto
11. Chávena de café
12. Base antiderrapante

FUNCIONAMENTO DA LUZ LED:

Durante a utilização, este dispositivo pisca com 3 tipos de luzes LED.

- I. Luz VERMELHA intermitente: Quando a unidade demora mais tempo a aquecer a água, a luz VERMELHA começa a piscar. Certifique-se de desligar, deixe arrefecer e tente novamente.
- II. Luz laranja intermitente: quando a unidade está no modo de aquecimento de água, o anel do botão de alimentação acende com luz laranja intermitente.
- III. Luz verde: quando a unidade está no modo de preparação de café, o anel do botão de alimentação acende com luz verde

FUNCIONAMENTO DO BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO:

Pressão curta: Para verificar o nível da bateria.

Pressão longa: Para colocar a unidade no modo de preparação de café.

Pressão dupla: Para aquecer a água.

5. MODO DE CARREGAMENTO

Carregue o dispositivo atempadamente quando o ícone da bateria ficar com apenas uma barra. O ícone da bateria continua a piscar no modo de carregamento. Quando a unidade estiver completamente carregada, o visor da bateria mostra o ícone da bateria com todas as barras.

1. Para carregar o aparelho, ligue o cabo de carregamento tipo C (incluído) à porta de carregamento tipo C. Ligue as extremidades USB ao adaptador de carregamento e ligue-o à tomada de parede.
2. Enquanto a unidade estiver no modo de carregamento, o ícone da bateria continua a piscar e, uma vez totalmente carregada, o ícone da bateria permanece fixo.

Nota: Certifique-se de carregar antes de usar. A unidade não funcionará corretamente até estar totalmente carregada.

6. FUNÇÃO DE AQUECIMENTO DA ÁGUA

Esta unidade possui uma função excepcional de aquecimento de água. Com a ajuda desta função, o utilizador não precisa de se preocupar em transportar água quente separadamente para preparar o café. O utilizador pode utilizar água à temperatura normal e aquecê-la na máquina de café.

Para aquecer a água, abra a tampa do depósito de água e deite 80 ml de água. Coloque a tampa de volta e prima o botão de alimentação duas vezes; a unidade entra no modo de aquecimento de água e a luz LED de alimentação passa a piscar a cor laranja. O tempo máximo de aquecimento da água é de 5 minutos. Quando a água estiver completamente quente, a máquina emite 4 bipes e extrai automaticamente o café durante 70 segundos.

A cafeteira está pronta para preparar o café.

Nota: Enquanto a unidade estiver no modo de aquecimento de água, o LED exibirá a temperatura em graus Celsius (°C). Se for necessário mudar para Fahrenheit, prima o botão de ligar duas vezes.

7. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Processo de extração de café com água fria:

1. Abra a tampa do depósito de água.
2. Deite água fria no recipiente de água e feche bem a tampa.
3. Prima brevemente o botão de alimentação para verificar o nível da bateria; o ícone da bateria acende a verde. Prima longamente o botão de alimentação para colocar a unidade no modo de preparação de café.
4. O tempo máximo de preparação do café é de 70 segundos.
5. Sirva o café na chávena e saboreie.

Processo de extração de café com água quente:

1. Abra a tampa do depósito de água.
2. Deite água quente no recipiente de água e feche bem a tampa.
3. Prima brevemente o botão de alimentação para verificar o nível da bateria; o ícone da bateria acende a verde. Prima longamente o botão de alimentação para colocar a unidade no modo de preparação de café.
4. O tempo máximo de preparação do café é de 70 segundos.
5. Sirva o café na chávena e saboreie.

O processo de extração do café com água quente consiste em aquecer a água:

1. Abra a tampa do depósito de água.

- Deite água fria no recipiente de água e feche bem a tampa.
- Prima o botão de alimentação duas vezes para aquecer a água; a unidade entra no modo de aquecimento de água e a luz LED passa a piscar a laranja.
- O tempo máximo de aquecimento da água é de 5 minutos e, assim que a água estiver aquecida, a unidade entra automaticamente no modo de preparação de café.
- O tempo máximo de preparação do café é de 70 segundos.
- Sirva o café na chávena e saboreie.

COMO INSTALAR OS ADAPTADORES PARA PREPARAR O CAFÉ: **IMAGEM 2**

Esta máquina de café é fornecida com 3 adaptadores de café.

- Cápsula de café grande ou adaptador de cápsula Dolce Gusto.
- Adaptador para cápsulas de café pequenas ou adaptador para cápsulas Nespresso
- Adaptador de pó de café.

Siga os passos de instalação abaixo para preparar o café utilizando vários adaptadores.

8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso: Não limpar com detergente forte ou produto de limpeza abrasivo, limpar o aparelho com água e produto de limpeza suave,

- Antes de limpar a máquina de café, retire as cápsulas de café expresso, as vagens ou o café moído.

Nota: certifique-se de que retira as cápsulas usadas e o pó de café.

- Adicione a água ao recipiente de água sem cápsula / pó de café e complete o processo de preparação do café 2 a 3 vezes para o limpar corretamente.
- Lavar todas as peças amovíveis com água. Todos os acessórios e peças amovíveis podem ser lavados com água e detergente mental.

Nota: não limpar o hospedeiro ou a parte do motor.

9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Mau funcionamento	Análise	Resolução de problemas
Sem visualização led	Ficou sem bateria.	Carregue-o durante 3 a 5 horas para garantir uma recarga completa.
A água/o café não escorre	Tempo de aquecimento mais de 15 minutos, paragem do aparelho de trabalho.	Reiniciar. Fazer duplo clique no botão de alimentação para aquecer a água.
A luz vermelha pisca rapidamente com o sinal sonoro soa durante 5 segundos.	A presença de ar na bomba impede que a água escorra corretamente.	Retire a tampa e mantenha premido o botão de ligar; bata com força na boca da chávena várias vezes até que a água comece a escorrer.
Extração apenas de água.	A cápsula grande ou a cápsula pequena não está bem picada.	Torcer o suporte da cápsula grande firmemente para o até que não possa ser lixado.
O café moído extraído é com resíduo.	O pó de café transborda para o suporte borda.	Certifique-se de que não há pó de café em excesso à volta do suporte do pó e utilize uma colher para pressionar bem o pó de café para uma melhor extração.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO®
são marcas registadas/marcas dos seus legítimos proprietários.

Nós ou os nossos produtos não temos qualquer afiliação ou associação com
ou qualquer endosso dos proprietários dessas marcas registadas/marcas.

1. **i WICHTIG:**
- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
 - **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
 - **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. **! SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER**

I. Beschränkungen

- Tauchen Sie die Kaffeemaschine oder das Ladekabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Im Falle eines
- Wenn die Kaffeemaschine ins Wasser fällt, bringen Sie sie vor der Wiederverwendung zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle.
- Tauchen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine nicht in das Wasser ein. Es ist verboten, das Gerät unter fließendem Wasser zu waschen.
- Füllen Sie den Wassertank nicht zu voll, da sonst kochendes Wasser herauspritzen kann. Im Falle einer Überfüllung des Wassertanks entfernen Sie bitte das überschüssige Wasser.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie sie nicht.
- Bei Hardware-Problemen sollten Sie nicht versuchen, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als vom Hersteller empfohlen aufladen, da dies die Batterie oder das Gerät selbst beschädigen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es geladen ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, modifizieren Sie es nicht und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, da dies zu Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu modifizieren oder zu zerlegen. Dieses Produkt enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet werden können, was zum Erlöschen der Garantie führen kann.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt, da dies zu Kratzern und Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Produktbatterie zu ersetzen, sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch die Benutzer darf nicht von den Kindern vorgenommen werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Ladekabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, mangelnde Erfahrung und Kenntnisse, sofern sie nicht beaufsichtigt oder unterwiesen wurden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht am Dampf verbrennen.
- Benutzen Sie Ihre Kaffeemaschine nie ohne Wasser darin. Verwenden Sie nur frisches und kaltes Wasser zum Brühen von Kaffee.
- Füllen Sie den Wassertank niemals über den Max. Füllstand. Verwenden Sie Ihre Kaffeemaschine nicht, wenn sie überläuft.

II. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung des Produkts

- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder anderen Hochspannungsgeräten fern.
- Entsorgen Sie das Produkt und den Akku gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Sollte das Gerät nicht funktionieren oder in irgendeiner Weise beschädigt worden sein, bringen Sie es zum nächstgelegenen
- zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden führen, Stromschlag oder irreparable Schäden am Produkt.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker
-  **WARNUNG:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch.
-  **WARNUNG:** hohe Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heißen Teile der Kaffeemaschine.
-  **WARNUNG:** Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
-  **WARNUNG:** Das Gerät kann während des Ladevorgangs warm werden. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät nach dem vollständigen Aufladen immer vom Stromnetz trennen.
-  **WARNUNG:** Dieses Gerät muss mit VORSICHT verwendet werden, da dieses Elektrogerät eine Heizfunktion hat. Die Oberfläche

dieses Geräts unterscheidet sich auch von anderen Funktionsflächen, die hohe Temperaturen erzeugen können. Da Temperaturen von verschiedenen Menschen unterschiedlich wahrgenommen werden. Das Gerät darf nur mit Hilfe eines Hitzeschutzes wie Handschuhen oder ähnlicher Kleidung an den dafür vorgesehenen Griffen und Griffflächen angefasst werden. Andernfalls lassen Sie es ausreichend lange abkühlen, bevor Sie heiße Flächen berühren.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

3. PRODUKTMERKMALE

Tragbare wiederaufladbare Kaffeemaschine "Porta espresso PRO 72W"

- 4-in-1-Verwendung mit Nespresso-Kaffeekapseln, Dolce Gusto-Kaffeekapseln, gemahlenem Kaffee und Tee
- Leistung: 72 W
- 2-in-1: Heiß- und Kaltbrühverfahren
- Wassertank: 80 ml
- Innentank aus Edelstahl SUS 304
- Kaffeetasse: 120 ml
- Akku: 11,1 V / 7500 mAh
- Ladeadapter: 5 V, 2 A (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Ladezeit: 5 Stunden
- 40–50 Tassen Kaffee mit kaltem Wasser / heißem Wasser
- 5–6 Tassen Kaffee durch Erhitzen des Wassers
- Kaffee-Brühzeit: 70 s
- Wassererhitzungsfunktion
- Wassererhitzungszeit: 5 min
- Wassererhitzungstemperatur: 90 °C
- Trockenlaufschutz
- Temperatur bei Trockenlaufschutz: 155°C
- Kaffee-Brühdruk: 20 bar
- Betriebsspannung: 12 V
- Innenbehälter: Edelstahl
- Batterieanzeige mit Ladezustand
- Temperaturanzeige mit Heiztemperatur
- Verschiedene Adapter, darunter Adapter für Kaffeepulver, Nespresso- und Dolce Gusto-Kapseln.
- Zubehör: Typ-C-Ladekabel, Kaffeelöffel
- Für alle Arten von Nespresso-Kaffeekapseln und Nescafe Dolce Gusto
- Autokompatibles Laden über USB oder USB-Adapter

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

BILD 1

1. Wassertankdeckel
2. Wassertank
3. Kaffeemaschinengehäuse / Motorgehäuse
4. Anzeige der Heiztemperatur
5. Anzeige des Akkustands
6. Ein-/Aus-Schalter
7. USB-C-Ladeanschluss (Ladeadapter nicht im Lieferumfang enthalten)
8. Adapter für Kaffeepulver
9. Nespresso-Kapselhalter
10. Dolce Gusto-Kapselhalter
11. Kaffeetasse
12. Rutschfester Sockel

FUNKTION DER LED-LEUCHTE:

Während des Betriebs blinkt dieses Gerät mit drei verschiedenen LED-Lichtern.

- I. Blinkendes ROTES Licht: Wenn das Gerät länger zum Erhitzen des Wassers benötigt, beginnt das ROTE Licht zu blinken. Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und versuchen Sie es erneut.
- II. Blinkendes orangefarbenes Licht: Wenn sich das Gerät im Wassererhitzungsmodus befindet, leuchtet der Ring um den Einschaltknopf orange auf.
- III. Grünes Licht: Wenn sich das Gerät im Kaffeezubereitungsmodus befindet, leuchtet der Ring um den Einschaltknopf grün.

FUNKTION DER EINSCHALTТАSTE:

Kurzer Druck: Zum Überprüfen des Akkustands.

Langer Druck: Zum Starten des Kaffeezubereitungsmodus.

Doppelter Druck: Zum Erhitzen des Wassers.

5. LADEMODUS

Bitte laden Sie das Gerät rechtzeitig auf, wenn das Akkusymbol nur noch einen Balken anzeigt. Das Akkusymbol blinkt im Lademodus. Sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist, zeigt die Akkuanzeige das Akkusymbol mit allen Balken an.

1. Um das Gerät aufzuladen, schließen Sie das Typ-C-Ladekabel (im Lieferumfang enthalten) an den Typ-C-Ladeanschluss an. Verbinden Sie das USB-Ende mit dem Ladeadapter und stecken Sie diesen in die Steckdose.
2. Während sich das Gerät im Lademodus befindet, blinkt das Akkusymbol; sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet das Akkusymbol dauerhaft.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Gebrauch aufgeladen wird. Das Gerät funktioniert erst dann ordnungsgemäß, wenn es vollständig aufgeladen ist.

6. WASSERHEIZUNGSFUNKTION

Dieses Gerät verfügt über eine außergewöhnliche Wassererhitzungsfunktion. Dank dieser Funktion muss sich der Benutzer keine Gedanken darüber machen, separates heißes Wasser für die Kaffeezubereitung bereitzustellen.

Der Benutzer kann Wasser mit normaler Temperatur verwenden und es in der Kaffeemaschine erhitzen. Um das Wasser zu erhitzen, öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und gießen Sie 80 ml Wasser ein. Setzen Sie den Deckel wieder auf und drücken Sie zweimal die Ein-/Aus-Taste. Das Gerät wechselt in den Wassererhitzungsmodus und die Betriebs-LED blinkt orange. Die maximale Wassererhitzungszeit beträgt 5 Minuten. Sobald das Wasser vollständig erhitzt ist, piept es viermal und brüht den Kaffee automatisch 70 Sekunden lang auf.

Die Kaffeemaschine ist bereit für die Zubereitung des Kaffees.

Hinweis: Während sich das Gerät im Wassererhitzungsmodus befindet, zeigt die LED die Temperatur in Grad Celsius (°C) an. Wenn Sie auf Fahrenheit umstellen möchten, drücken Sie zweimal die Einschalttaste.

7. GEBRAUCHSANWEISUNG

Kaltwasser-Extraktionsverfahren für Kaffee:

1. Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
2. Füllen Sie kaltes Wasser in den Wassertank und schließen Sie den Deckel fest.
3. Drücken Sie kurz auf den Einschaltknopf, um den Batteriestand zu überprüfen; das Batteriesymbol leuchtet grün. Drücken Sie den Einschaltknopf lange, um das Gerät in den Kaffeezubereitungsmodus zu versetzen.
4. Die maximale Kaffeezubereitungszeit beträgt 70 Sekunden.
5. Füllen Sie den Kaffee in eine Kaffeetasse und genießen Sie ihn.

Verfahren zur Extraktion von Kaffee mit heißem Wasser:

1. Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
2. Gießen Sie heißes Wasser in den Wasserbehälter und schließen Sie den Deckel fest.
3. Drücken Sie kurz auf den Einschaltknopf, um den Akkustand zu überprüfen; das Akkusymbol leuchtet grün. Drücken Sie den Einschaltknopf lange, um das Gerät in den Kaffeezubereitungsmodus zu versetzen.
4. Die maximale Kaffeezubereitungszeit beträgt 70 Sekunden.
5. Füllen Sie den Kaffee in eine Kaffeetasse und genießen Sie ihn.

Heißwasser-Kaffee-Extraktionsverfahren durch Erhitzen des Wassers:

1. Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
2. Füllen Sie kaltes Wasser in den Wasserbehälter und schließen Sie den Deckel fest.
3. Drücken Sie zweimal auf den Einschaltknopf, um das Wasser zu erhitzen; das Gerät wechselt in den Wassererhitzungsmodus und die LED blinkt orange.
4. Die maximale Wassererhitzungszeit beträgt 5 Minuten. Sobald das Wasser erhitzt ist, wechselt das Gerät automatisch in den Kaffeezubereitungsmodus.
5. Die maximale Kaffeezubereitungszeit beträgt 70 Sekunden.
6. Füllen Sie den Kaffee in eine Kaffeetasse und genießen Sie ihn.

WIE MAN ADAPTER FÜR DIE KAFFEEZUBEREITUNG INSTALLIERT: **BILD 2**

Diese Kaffeemaschine wird mit 3 Kaffeeadaptern geliefert.

1. Große Kaffeekapsel oder Dolce-Gusto-Kapseladapter.
2. Kleiner Kaffeekapseladapter oder Nespresso-Kapseladapter
3. Kaffeepulver-Adapter.

Folgen Sie den nachstehenden Installationsschritten, um den Kaffee mit verschiedenen Adaptern zuzubereiten.

8. REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung! Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Reinigungsmitteln oder Scheuermitteln, sondern mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

1. Bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen, nehmen Sie die Espressokapsel, die Pads oder den gemahlene Kaffee heraus.

Hinweis: Achten Sie darauf, die gebrauchten Kapseln und das Kaffeepulver zu entfernen.

2. Füllen Sie das Wasser in den Wasserbehälter ohne Kapsel / Kaffeepulver und führen Sie den Kaffeezubereitungsprozess 2 - 3 Mal durch, um ihn richtig zu reinigen.
3. Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Wasser. Alle Zubehöerteile und abnehmbaren Teile können mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden.

Hinweis: Reinigen Sie nicht den Host oder das Motorteil.

9. FEHLERSUCHE

Störung	Analyse	Fehlersuche
Keine led-anzeige	Die Batterie ist leer.	Laden Sie es für 3 bis 5 Stunden, um sicherzustellen, dass es vollständig aufgeladen wird.
Kein Wasser-/Kaffeeablauf	Luft in der Pumpe verhindert, dass das Wasser ordnungsgemäß abfließt.	Nehmen Sie den Deckel ab und drücken Sie den Einschaltknopf lange, klopfen Sie mehrmals kräftig auf den Tassenrand, bis das Wasser zu fließen beginnt.
Rotes Licht blinkt schnell mit Summer ertönt 5 Sekunden lang.	Überhitzungsschutz.	Kappe zum Abkühlen abnehmen 5 Min. Lang nach unten, dann um das Doppelte aufheizen Klick auf den Netzschalter.
Nur Wasserentnahme.	Große Kapsel oder kleine Kapsel ist nicht gut durchstoßen.	Drehen Sie den großen Kapselhalter fest an die Ende, bis es nicht mehr geschraubt werden kann.
Extrahierter gemahlener Kaffee ist mit Rückstand.	Kaffeepulver ist auf dem Halter übergelaufen Rand.	Vergewissern Sie sich, dass das Kaffeepulver nicht um den Pulverbehälter herumfliegt, und verwenden Sie einen Löffel, um das Kaffeepulver fest anzudrücken, damit es besser extrahiert werden kann.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO® sind eingetragene Warenzeichen/Marken ihrer rechtmäßigen Eigentümer.

Wir oder unsere Produkte sind in keiner Weise verbunden mit oder eine Befürwortung durch die Eigentümer dieser Warenzeichen/Marken.

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

I. Restrizioni

- Non immergere mai la caffettiera o il cavo di ricarica nell'acqua o in altri liquidi. Nel caso in cui la caffettiera o il cavo di ricarica
- Se la caffettiera cade in acqua, portarla presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarla.
- Non immergere la caffettiera nell'acqua. È vietato lavare corpo motore sotto l'acqua corrente.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua, perché potrebbe essere espulsa acqua bollente. In caso di riempimento eccessivo dell'acqua, rimuovere l'acqua in eccesso.
- Non collocare o utilizzare la macchina da caffè su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate solo da parte di tecnici qualificati.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non lasciare l'apparecchio in carica più a lungo di quanto raccomandato dal produttore, per non danneggiare la batteria o l'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio quando è sotto carica.
- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti in questo prodotto per evitare danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli. Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente e può invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con alcol, detergenti a base di ammoniaca e detergenti abrasivi.
- Non collocare il prodotto a contatto con oggetti appuntiti per evitare graffi e danni al funzionamento.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non è sostituibile dall'utente.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di ricarica fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambi-

ni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o di movimento. Capacità mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzione.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:
 - Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti di tipo bed and breakfast;
 - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
- Attenzione a non scottarsi con il vapore.
- Non utilizzare mai la macchina da caffè senza acqua. Per l'erogazione del caffè utilizzare solo acqua fresca e fredda.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua oltre il livello massimo. livello massimo. Non utilizzare la macchina da caffè in caso di traboccamento.

II. Precauzioni durante l'uso del prodotto

- Tenere l'apparecchio lontano dalla luce solare diretta, dal fuoco o da altre apparecchiature ad alta tensione.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità alle leggi e alle normative locali.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualche modo, restituirlo al più vicino centro di assistenza tecnica, per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.
- Evitare di versare sul connettore
-  **AVVERTENZA:** Potenziali lesioni dovute a un uso improprio.
-  **AVVERTENZA:** rischio elevato di scottature! Non toccare le parti calde della macchina da caffè.
-  **AVVERTENZA:** non toccare le superfici calde.
-  **AVVERTENZA:** il dispositivo potrebbe riscaldarsi durante la carica. Assicurarsi sempre di scollegare il dispositivo dopo la ricarica completa.
-  **AVVERTENZA:** Questo apparecchio deve essere utilizzato con cautela poiché contiene una funzione di riscaldamento. La superficie di questo apparecchio è inoltre diversa da altre superfici funzionali che possono produrre temperature elevate. Poiché le temperature sono percepite in modo diverso da persone diverse. L'apparecchio può essere toccato sulle maniglie e sulle superfici di presa previste a tale scopo

solo con l'ausilio di una protezione termica come guanti o indumenti simili. Altrimenti, prima di toccare le superfici calde, lasciare raffreddare l'apparecchio per un periodo di tempo sufficiente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Caffettiera ricaricabile portatile "Porta espresso 72W

- 4 in 1: compatibile con capsule Nespresso, capsule Dolce Gusto, caffè macinato e tè
- Potenza: 72 W
- 2 in 1: estrazione del caffè a caldo e a freddo
- Serbatoio dell'acqua: 80 ml
- Serbatoio interno in acciaio inossidabile 304
- Tazza da caffè: 120 ml
- Batteria: 11,1 V / 7500 mAh
- Adattatore di ricarica: 5 V 2 A (non incluso)
- Tempo di ricarica: 5 ore
- 40 – 50 tazze di caffè preparate con acqua fredda / acqua calda aggiunta
- 5-6 tazze di caffè preparate riscaldando l'acqua
- Tempo di estrazione del caffè: 70 s
- Funzione di riscaldamento dell'acqua
- Tempo di riscaldamento dell'acqua: 5 min
- Temperatura di riscaldamento dell'acqua: 90 °C
- Protezione contro l'ebollizione a secco
- Temperatura anti-bruciatura a secco: 155°C
- Pressione di preparazione del caffè: 20 bar
- Tensione di funzionamento: 12 V
- Strato interno: acciaio inossidabile
- Display della batteria con indicatore del livello di carica
- Display della temperatura con indicazione della temperatura di riscaldamento
- Vari adattatori, tra cui adattatore per caffè in polvere, capsule Nespresso e Dolce Gusto.
- Accessori: cavo di ricarica di tipo C, cucchiaino per caffè in polvere
- Per tutti i tipi di capsule di caffè Nespresso e Nescafé Dolce Gusto
- Ricarica compatibile con l'auto tramite USB o adattatore USB

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

IMMAGINE 1

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio dell'acqua
3. Corpo della macchina da caffè / corpo del motore
4. Display della temperatura di riscaldamento
5. Display del livello della batteria
6. Pulsante di accensione/spegnimento
7. Porta di ricarica USB C (adattatore di ricarica non incluso)
8. Adattatore per caffè in polvere
9. Supporto per capsule Nespresso
10. Supporto per capsule Dolce Gusto
11. Tazza da caffè
12. Base antiscivolo

FUNZIONAMENTO DELLA LUCE A LED:

Durante l'uso, questo dispositivo lampeggia con 3 tipi di luci LED.

- I. Luce ROSSA lampeggiante: quando l'unità impiega più tempo a riscaldare l'acqua, la luce ROSSA inizia a lampeggiare. Assicurarsi di spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e riprovare.
- II. Luce arancione lampeggiante: quando l'unità è in modalità di riscaldamento dell'acqua, l'anello del pulsante di accensione si illumina con una luce arancione lampeggiante.
- III. Luce verde: quando l'unità è in modalità di preparazione del caffè, l'anello del pulsante di accensione emette una luce verde

FUNZIONAMENTO DEL PULSANTE DI ACCENSIONE:

Pressione breve: Per controllare il livello della batteria.

Pressione prolungata: Per far entrare l'unità in modalità di preparazione del caffè.

Doppia pressione: Per riscaldare l'acqua.

5. MODALITÀ DI CARICA

Si prega di ricaricare il dispositivo quando l'icona della batteria ha solo una tacca. L'icona della batteria continua a lampeggiare in modalità di ricarica. Una volta che l'unità è completamente carica, il display della batteria mostra l'icona della batteria con tutte le tacche.

1. Per ricaricare l'apparecchio, collegare il cavo di ricarica di tipo C (incluso) alla porta di ricarica di tipo C. Collegare le estremità USB all'adattatore di ricarica e inserirlo nella presa a muro.
2. Mentre l'unità è in modalità di ricarica, l'icona della batteria continua a lampeggiare e, una volta completamente carica, l'icona della batteria rimane fissa.

Nota: Assicurarsi di ricaricare prima dell'uso. L'unità non funzionerà correttamente finché non sarà completamente carica.

6. FUNZIONE DI RISCALDAMENTO DELL'ACQUA

Questa unità dispone di un'eccezionale funzione di riscaldamento dell'acqua. Grazie a questa funzione, l'utente non deve preoccuparsi di portare acqua calda separatamente per preparare il caffè.

L'utente può utilizzare acqua a temperatura normale e riscaldarla nella macchina da caffè.

Per riscaldare l'acqua, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e versare 80 ml di acqua. Riposizionare il coperchio e premere due volte il pulsante di accensione; l'unità entrerà in modalità di riscaldamento dell'acqua e la spia LED di alimentazione inizierà a lampeggiare in arancione. Il tempo massimo di riscaldamento dell'acqua è di 5 minuti. Una volta che l'acqua si è riscaldata completamente, emette 4 fischi e erge automaticamente il caffè per 70 secondi.

La macchina da caffè è pronta per preparare il caffè.

Nota: Mentre l'unità è in modalità di riscaldamento dell'acqua, il LED visualizzerà la temperatura in gradi Celsius (°C). Se è necessario passare ai gradi Fahrenheit, premere due volte il pulsante di accensione.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

Processo di estrazione del caffè ad acqua fredda:

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Versare acqua fredda nel contenitore dell'acqua e chiudere saldamente il coperchio.
3. Premere brevemente il pulsante di accensione per controllare il livello della batteria; l'icona della batteria si illuminerà di verde. Premere a lungo il pulsante di accensione per far entrare l'unità in modalità di preparazione del caffè.
4. Il tempo massimo di preparazione del caffè è di 70 secondi.
5. Versare il caffè in una tazza e gustarlo.

Processo di estrazione del caffè ad acqua calda:

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Versare acqua calda nel contenitore dell'acqua e chiudere saldamente il coperchio.
3. Premere brevemente il pulsante di accensione per controllare il livello della batteria; l'icona della batteria si illumina di verde. Premere a lungo il pulsante di accensione per far entrare l'unità in modalità di preparazione del caffè.
4. Il tempo massimo di preparazione del caffè è di 70 secondi.
5. Versare il caffè nella tazza e gustarlo.

Il processo di estrazione del caffè ad acqua calda avviene tramite il riscaldamento dell'acqua:

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.

2. Versare acqua fredda nel contenitore dell'acqua e chiudere saldamente il coperchio.
3. Premere due volte il pulsante di accensione per riscaldare l'acqua; l'unità entra in modalità di riscaldamento dell'acqua e la spia LED lampeggia in arancione.
4. Il tempo massimo di riscaldamento dell'acqua è di 5 minuti e, una volta riscaldata l'acqua, l'unità entra automaticamente in modalità di preparazione del caffè.
5. Il tempo massimo di preparazione del caffè è di 70 secondi.
6. Versare il caffè nella tazza e gustarlo.

COME INSTALLARE GLI ADATTATORI PER LA PREPARAZIONE DEL CAFFÈ: **IMMAGINE 2**

Questa macchina da caffè è dotata di 3 adattatori per il caffè.

1. Capsula di caffè grande o adattatore per capsule Dolce Gusto.
2. Adattatore per capsule di caffè piccole o adattatore per capsule Nespresso
3. Adattatore per caffè in polvere.

Seguire le seguenti fasi di installazione per preparare il caffè utilizzando i vari adattatori.

8. PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: Non pulire con detergenti forti o abrasivi; pulire l'apparecchio con acqua e detergenti delicati.

1. Prima di pulire la macchina da caffè, rimuovere la capsula Espresso, le cialde o il caffè macinato.
Nota: assicurarsi di rimuovere le capsule usate e la polvere di caffè.
2. Aggiungere l'acqua nel contenitore dell'acqua senza capsula / polvere di caffè e completare il processo di preparazione del caffè 2 - 3 volte per pulirlo correttamente.
3. Lavare tutte le parti staccabili con acqua. Tutti gli accessori e le parti staccabili possono essere lavati con acqua e detersivo.

Nota: non pulire l'host o la parte del motore.

9. RIPRESA DEI PROBLEMI

Malfunzionamento	Analisi	Risoluzione dei problemi
Nessun display led	Batteria esaurita.	Caricare per 3-5 ore per assicurarsi che si ricarichi completamente.
L'acqua o il caffè non fuoriescono	La presenza di aria nella pompa impedisce all'acqua di defluire correttamente.	Rimuovere il coperchio e tenere premuto a lungo il pulsante di accensione, quindi picchiettare con forza più volte sul bordo della tazza finché l'acqua non inizia a scorrere.
La luce rossa lampeggia rapidamente con il cicalino suona per 5 secondi.	Protezione contro il surriscaldamento.	Togliere il tappo per raffreddare per 5 minuti. Poi riscaldare due volte facendo clic sul pulsante di accensione.
Estrazione di sola acqua.	La capsula grande o la capsula piccola non è ben puntolata.	Avvitare saldamente il supporto della capsula grande alla fine fino a quando non è più possibile avvitare.
Il caffè macinato estratto è con residuo.	La polvere di caffè trabocca sul supporto bordo.	Assicurarsi che la polvere di caffè non fuoriesca eccessivamente dal portapolvere e utilizzare un cucchiaino per premere bene la polvere di caffè per una migliore estrazione.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO®
sono marchi registrati dei legittimi proprietari.

Noi o i nostri prodotti non abbiamo alcuna affiliazione o associazione con o qualsiasi approvazione da parte dei proprietari di questi marchi.

1. IMPORTANT

- Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

I. Restriccions

- No submergeixi mai la cafetera ni el cable de càrrega en aigua ni en cap altre líquid. En cas de
Si la cafetera cau a l'aigua, porti-la a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-la.
- No submergeixi el comunicat motor de la cafetera en l'aigua. Està prohibit rentar el motor sota l'aixeta.
- No ompli massa el dipòsit d'aigua, ja que podria sortir aigua bullent. En cas d'ompliment excessiu, elimini l'aigua sobrant.
- No col·loqui ni faci funcionar la cafetera sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzats per tècnics qualificats.
- No utilitzi aquest aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No deixi l'aparell carregant més temps del recomanat pel fabricant, ja que podria danyar la bateria o el propi aparell.
- No utilitzi l'aparell mentre estigui carregat.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni insereixi cap objecte en aquest producte, ja que podrien produir-se danys de funcionament.
- No intenti reparar, modificar o desmuntar el producte vostè mateix. Aquest producte no conté cap component reparable per l'usuari i pot anul·lar la garantia.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No col·loqui aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien produir-se esgarrapades i danys de funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està incorporada i no pot ser canviada per l'usuari.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats pels nens.
- Mantingui l'aparell i el seu cable de càrrega fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb discapacitat física, sensorial o mental, falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instrucció.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques,

sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.

- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars com ara:
 - Zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - Cases de camp i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - Entorns tipus bed and breakfast;
 - Restauració i aplicacions no comercials similars.
- Cura de no cremar-se amb el vapor.
- No utilitzi mai la cafetera sense aigua. Utilitzi únicament aigua fresca i freda per a preparar el cafè.
- No ompli mai el dipòsit d'aigua per sobre del nivell Max. Nivell. No utilitzi la cafetera en cas de desbordament.

II. Precaucions durant l'ús del producte

- Mantingui l'aparell allunyat de la llum solar directa, del foc o d'altres equips d'alta tensió.
- Rebutgi el producte i la bateria del producte d'acord amb les lleis i normatives locals.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha danyat d'alguna manera, retorni'l a la botiga més pròxima, servei tècnic autoritzat per al seu examen, reparació o ajust.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar un incendi, descàrregues elèctriques o danys irreparables en el producte.
- Evitar vessaments en el connector
-  **ADVERTIMENT:** Possibles lesions per ús indegut.
-  **ADVERTIMENT:** risc elevat de cremades! No toqui les parts calentes de la cafetera.
-  **ADVERTIMENT:** No toqui les superfícies calentes.
-  **ADVERTIMENT:** l'aparell pot escalfar-se durant la càrrega. Asseguri's sempre de desendollar el dispositiu després de la càrrega completa.
-  **ADVERTIMENT:** Aquest aparell ha d'utilitzar-se amb PRECAUCIÓ, ja que conté una funció d'escalfament. La superfície d'aquest aparell també és diferent d'altres superfícies funcionals que poden produir altes temperatures. Atès que les temperatures són percebudes de manera diferent per les diferents persones. L'aparell només ha de tocar-se per les anses i superfícies d'agarrar previstes per a

això amb ajuda de protecció tèrmica com a guants o roba similar. En cas contrari, deixi que es refredi durant un període de temps suficient abans de tocar les superfícies calentes.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. CARACTERÍSTIQUES DEL PRODUCTE

Cafetera portàtil recarregable “Porta espresso PRO 72W”

- 4 en 1: compatible amb càpsules de cafè Nespresso, càpsules de cafè Dolce Gust, cafè molt i te
- Potència: 72 W
- 2 en 1: extracció de cafè en fred i en calent
- Dipòsit d'aigua: 80 ml
- Dipòsit interior d'acer inoxidable LES SEVES 304
- Tassa de cafè: 120 ml
- Bateria: 11,1 V / 7500 mAh
- Adaptador de càrrega: 5 V 2 A (no inclòs)
- Temps de càrrega: 5 h
- Preparació de 40-50 tasses de cafè amb aigua freda / aigua calenta afegida
- Preparació de 5-6 tasses de cafè escalfant l'aigua
- Temps d'extracció del cafè: 70 s
- Funció d'escalfament d'aigua
- Temps d'escalfament d'aigua: 5 min
- Temperatura d'escalfament d'aigua: 90 °C
- Protecció contra el bullint en sec
- Temperatura de protecció contra el cremat en sec: 155°C
- Pressió de preparació del cafè: 20 bar
- Voltatge de funcionament: 12 V
- Capa interior: acer inoxidable
- Pantalla de bateria amb indicador de nivell de bateria
- Pantalla de temperatura amb indicació de la temperatura d'escalfament
- Diversos adaptadors, incloent-hi adaptador per a cafè molt, càpsules Nespresso i Dolce Gust.
- Accessoris: Cable de càrrega tipus C, cullera per a cafè molt
- Per a tota mena de càpsules de cafè Nespresso i Nescafé Dolce Gust
- Càrrega compatible amb el cotxe a través d'USB o adaptador USB

4. DESCRIPCIÓ DE PECES

IMATGE 1

1. Tapa del dipòsit d'aigua
2. Dipòsit d'aigua
3. Cos de la cafetera / Motor
4. Indicador de temperatura d'escalfament
5. Indicador de nivell de bateria
6. Botó d'encesa/apagada
7. Port de càrrega USB-C (adaptador de càrrega no inclòs)
8. Adaptador per a cafè molt
9. Suport per a càpsules Nespresso
10. Suport per a càpsules *Dolce Gust
11. Tassa de cafè
12. Base antilliscant

FUNCIONAMENT DE LA LLUM LED:

Durant el seu ús, aquest dispositiu parpelleja amb 3 tipus de llums LED.

- I. **Llum VERMELLA parpellejant:** quan la unitat triga més temps a escalfar l'aigua, la llum VERMELLA comença a parpellejar. Asseguri's d'apagar-la, deixar que es refredi i intentar-ho de nou.
- II. **Llum taronja intermitent:** quan la unitat està en mode d'escalfament d'aigua, l'anell del botó d'encesa s'il·lumina amb una llum taronja intermitent.
- III. **Llum verda:** quan la unitat està en mode de preparació de cafè, l'anell del botó d'encesa s'il·lumina amb llum verda

FUNCIONAMENT DEL BOTÓ D'ENCESA:

Pulsació curta: Per a comprovar el nivell de bateria.

Pulsació llarga: Per a posar la unitat en mode de preparació de cafè.

Pulsació doble: Per a escalfar l'aigua.

5. MODE DE CÀRREGA

Carregui el dispositiu a temps quan la icona de la bateria s'hagi quedat amb una sola barra. La icona de la bateria continua parpellejant en el mode de càrrega. Una vegada que la unitat s'hagi carregat per complet, la pantalla de la bateria mostrarà la icona de la bateria amb totes les barres.

1. Per a carregar l'aparell, connecti el cable de càrrega tipus C (inclòs) al port de càrrega tipus C. Connecti els extrems USB a l'adaptador de càrrega i endollí'l a la presa de corrent.

2. Mentre la unitat està en mode de càrrega, la icona de la bateria continua parpellejant i, una vegada completament carregada, la icona de la bateria roman fix.

Nota: Asseguri's de carregar-la abans d'usar-la. La unitat no funcionarà correctament fins que estigui completament carregada.

6. FUNCIÓ D'ESCALFAMENT DE L'AIGUA

Aquesta unitat compta amb una excepcional funció d'escalfament d'aigua. Gràcies a aquesta funció, l'usuari no ha de preocupar-se per portar aigua calenta per separat per a preparar el cafè.

L'usuari pot utilitzar aigua a temperatura normal i escalfar-la en la cafetera.

Per a escalfar l'aigua, obri la tapa del dipòsit d'aigua i aboqui 80 ml d'aigua. Torni a col·locar la tapa i premi el botó d'encesa dues vegades; la unitat entrarà en el mode d'escalfament d'aigua i el LED d'encesa parpellejarà en color taronja. El temps màxim d'escalfament de l'aigua és de 5 minuts. Un cop l'aigua s'escalfa completament, fa un xiuit de 4 cops i extreu automàticament el cafè durant 70 s.

La cafetera està llesta per a preparar el cafè.

Nota: Mentre la unitat està en mode d'escalfament d'aigua, el LED mostrarà la temperatura en graus Celsius (°C). Si necessita canviar a graus Fahrenheit, premi el botó d'encesa dues vegades.

7. INSTRUCCIONS D'ÚS

Procés d'extracció del cafè amb aigua freda:

1. Obre la tapa del dipòsit d'aigua.
2. Aboca aigua freda en el dipòsit i tanca bé la tapa.
3. Prem breument el botó d'encesa per a comprovar el nivell de bateria; la icona de la bateria s'il·luminarà en verd. Mantingues premut el botó d'encesa perquè la unitat entri en el mode de preparació de cafè.
4. El temps màxim de preparació del cafè és de 70 segons.
5. Aboqui el cafè en una tassa i gaudeixi'l.

Procés d'extracció del cafè amb aigua calenta:

1. Obri la tapa del dipòsit d'aigua.
2. Aboqui aigua calenta en el dipòsit i tancament bé la tapa.
3. Prem breument el botó d'encesa per a comprovar el nivell de bateria; la icona de la bateria s'il·luminarà en verd. Mantingui premut el botó d'encesa perquè la unitat entri en mode de preparació de cafè.
4. El temps màxim de preparació del cafè és de 70 segons.
5. Aboqui el cafè en la tassa i gaudeixi'l.

Procés d'extracció del cafè amb aigua calenta escalfant l'aigua:

1. Obri la tapa del dipòsit d'aigua.
2. Aboqui aigua freda en el dipòsit i tancament bé la tapa.
3. Premi el botó d'encesa dues vegades per a escalfar l'aigua; la unitat entrarà en el mode d'escalfament d'aigua i el LED parpellejarà en taronja.
4. El temps màxim d'escalfament de l'aigua és de 5 minuts i, una vegada escalfada, la unitat entra automàticament en el mode de preparació de cafè.
5. El temps màxim de preparació del cafè és de 70 segons.
6. Aboqui el cafè en una tassa i gaudeixi'l.

COM INSTAL·LAR ADAPTADORS PER A PREPARAR CAFÈ: **IMATGE 2**

Aquesta cafetera se subministra amb 3 adaptadors de cafè.

1. Càpsula de cafè gran o adaptador per a càpsules Dolce Gusto.
2. Adaptador per a càpsules de cafè petites o adaptador per a càpsules Nespresso
3. Adaptador de cafè en pols.

Segueixi els següents passos d'instal·lació per a preparar el cafè utilitzant diversos adaptadors.

8. NETEJA I MANTENIMENT

Advertiment: No netegi amb detergents forts o netejadors abrasius, netegi l'aparell amb aigua i un netejador suau.

1. Abans de netejar la cafetera, retiri les càpsules Espresso, les monodoses o el cafè molt.
 - Nota:** asseguri's de retirar les càpsules usades i el cafè en pols.
 2. Afegir l'aigua en el recipient d'aigua sense càpsula / cafè en pols i completar el procés de preparació de cafè 2 - 3 vegades per a netejar-ho correctament.
 3. Renti totes les peces desmuntables amb aigua. Tots els accessoris i peces desmuntables poden rentar-se amb aigua i detergent de ment.
- Nota:** no netegi l'amfritrió ni la peça Motor.

9. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Avaria	Anàlisi	Solució de problemes
No hi ha pantalla led	Es va quedar sense bateria.	Carrega-ho de 3 a 5 hores per a assegurar-se que es recarrega completament.
Sense aigua / buidatge de cafè	L'aire a la bomba impedeix que l'aigua es buidi correctament.	Faci doble clic en el botó d'encesa per a escalfar aigua.
La llum vermella parpelleja lentament amb brunzidor sona per a 5 segons.	Protecció contra sobreescalfament.	Tireu de la tapa i premeu llargament el botó d'encesa. Toccoeu fortament la boca de la tassa diverses vegades fins que comenci a fluir l'aigua.
Només extracció d'aigua.	La càpsula gran o petita no es punxa bé.	Enrosqui ferma-ment el portacàpsulas gran en el final fins que no es pugui caragolar.
El cafè molt extret és amb residu.	El cafè en pols desborda en el bord del suport.	Asseguri's que no hi hagi excés de cafè en pols alre-dor del portapolvo i utilitzi una cu-chara per a pressio-nar bé el cafè en pols per a una millor ex-tracció.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO
són marques registrades dels seus legítims propietaris.
Nosaltres o els nostres productes no tenim cap afiliació o associació amb
ni cap aprovació per part dels propietaris d'aquestes marques.

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

I. Omezení

- Nikdy neponořujte kávovar ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. V případě.
- kávovar spadne do vody, odneste jej před dalším použitím do autorizovaného servisu k opravě.
- Neponořujte hostitele kávovaru do vody. Je zakázáno umývat hostitele pod tekoucí vodou.
- Nepřepĺňujte nádržku na vodu, mohlo by dojít k vystřiknutí vařící vody. V případě přepĺnění nádržky na vodu přebytečnou vodu odstraňte.
- Kávovar nestavte ani nepoužívejte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měly být prováděny pouze provádějí kvalifikovaní technici.
- Nepoužívejte tento spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nenechávejte spotřebič nabíjet déle, než doporučuje výrobce, protože by mohlo dojít k poškození baterie nebo samotného spotřebiče.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je nabitý.
- Tento výrobek neupouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, neupravujte ani do něj nevkłádejte žádné předměty, protože by mohlo dojít k provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, upravovat nebo rozebírat. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravovat, a může dojít ke ztrátě záruky.
- Výrobek nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na bázi čpavku a abrazivními čisticími prostředky.
- Nedávejte tento výrobek do kontaktu s žádnými ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání a provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii výrobku, je vestavěná a nelze ji uživatelsky vyměnit.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Spotřebič a jeho nabíjecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností, mentální schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instruktáž.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smys-

lovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
 - Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - na farmách a u klientů v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
 - Prostředí typu nocleh se snídaní;
 - Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.
- dávejte pozor, abyste se nepopálili párou.
- Nikdy nepoužívejte kávovar bez vody. K přípravě kávy používejte pouze čerstvou a studenou vodu.
- Nikdy nenaplňujte nádržku na vodu nad maximální hodnotu. Hladina. V případě přeplnění kávovar nepoužívejte.

II. Bezpečnostní opatření při používání výrobku

- Spotřebič uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, ohně nebo jiných zařízení pod vysokým napětím.
- Výrobek a jeho baterii zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- V případě poruchy nebo jakéhokoli poškození spotřebiče jej vraťte do nejbližšího servisního střediska.
- autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru,
- úraz elektrickým proudem nebo neopravitelné poškození výrobku.
- Zabraňte rozliti na konektoru
-  **VAROVÁNÍ:** Možnost poranění při nesprávném použití.
-  **VAROVÁNÍ:** vysoké riziko popálení! Nedotýkejte se horkých částí kávovaru.
-  **UPOZORNĚNÍ:** zařízení se může během nabíjení zahřát. Po úplném nabití zařízení vždy odpojte ze zásuvky.
-  **VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se horkých povrchů.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Tento spotřebič je třeba používat s POZORNOSTÍ, protože tento elektrický spotřebič obsahuje funkci ohřevu. Povrch tohoto spotřebiče se také liší od jiných funkčních povrchů, které mohou vytvářet vysoké teploty. Vzhledem k tomu, že teploty jsou různými lidmi vnímány různě. Spotřebiče se smíte dotýkat pouze na rukojetích a úchopných plochách k tomu určených, a to za pomoci tepelné ochrany, jako jsou rukavice nebo podobný oděv. V

opačném případě jej nechte dostatečně dlouho vychladnout, než se dotknete horkých povrchů.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. VLASTNOSTI VÝROBKU

Přenosný dobíjecí kávovar “Porta espresso PRO 72W”

- 4 v 1 Použití s kávovými kapslemi Nespresso, kávovými kapslemi Dolce Gusto, mletou kávou a 4 v 1: Kompatibilní s kávovými kapslemi Nespresso, Dolce Gusto, mletou kávou a čajem
- Příkon: 72 W
- 2 v 1: Příprava horké i studené kávy
- Nádržka na vodu: 80 ml
- Vnitřní nádržka z nerezové oceli SUS 304
- Šálek na kávu: 120 ml
- Baterie: 11,1 V / 7500 mAh
- Nabíjecí adaptér: 5 V 2 A (není součástí balení)
- Doba nabíjení: 5 hodin
- 40–50 šálků kávy při přípravě se studenou vodou / s přidanou horkou vodou
- 5–6 šálků kávy při přípravě s ohřátou vodou
- Doba extrakce kávy: 70 s
- Funkce ohřevu vody
- Doba ohřevu vody: 5 min
- Teplota ohřevu vody: 90 °C
- Ochrana proti vaření nasucho
- Teplota proti spálení: 155°C
- Tlak při přípravě kávy: 20 bar
- Pracovní napětí: 12 V
- Vnitřní vrstva: nerezová ocel
- Displej s ukazatelem stavu baterie
- Displej s ukazatelem teploty ohřevu
- Různé adaptéry včetně adaptéru na mletou kávu, kapsle Nespresso a Dolce Gusto.
- Příslušenství: Nabíjecí kabel typu C, lžička na mletou kávu
- Pro všechny typy kávových kapslí Nespresso a Nescafé Dolce Gusto
- Možnost nabíjení v autě přes USB nebo USB adaptér

4. POPIS DÍLŮ

OBRÁZEK 1

1. Víko nádržky na vodu
2. Nádržka na vodu
3. Tělo kávovaru / Tělo motoru
4. Displej teploty ohřevu
5. Displej stavu baterie
6. Tlačítko zapnutí/vypnutí
7. Nabíjecí port USB-C (nabíjecí adaptér není součástí balení)
8. Adaptér na mletou kávu
9. Držák na kapsle Nespresso
10. Držák na kapsle Dolce Gusto
11. Šálek na kávu
12. Protiskluzová základna

FUNKCE LED DIOD:

Během provozu zařízení bliká třemi typy LED diod.

- I. Blikající ČERVENÁ dioda: Pokud zařízení potřebuje více času na ohřátí vody, začne blikat ČERVENÁ dioda. Vypněte zařízení, nechte jej vychladnout a zkuste to znovu.
- II. Blikající oranžové světlo: když je přístroj v režimu ohřevu vody, prstenec tlačítka napájení svítí blikajícím oranžovým světlem.
- III. Zelené světlo: když je přístroj v režimu přípravy kávy, prstenec tlačítka napájení svítí zeleným světlem

FUNGOVÁNÍ TLAČÍTKA NAPÁJENÍ:

Krátké stisknutí: Pro kontrolu stavu baterie.

Dlouhé stisknutí: Pro přepnutí přístroje do režimu přípravy kávy.

Dvojitě stisknutí: Pro ohřev vody.

5. REŽIM NABÍJENÍ

Zařízení nabijte včas, když ikona baterie ukazuje pouze jeden pruh. Ikona baterie v režimu nabíjení bliká. Jakmile je zařízení plně nabitě, na displeji se zobrazí ikona baterie se všemi pruhy.

1. Chcete-li zařízení nabít, připojte nabíjecí kabel typu C (součástí balení) k nabíjecímu portu typu C. Konec s USB připojte k nabíjecímu adaptéru a zapojte do zásuvky.
2. Dokud je přístroj v režimu nabíjení, ikona baterie bliká; jakmile je baterie plně nabitá, ikona baterie zůstane svítit nepřetržitě.

Poznámka: Před použitím přístroj nabijte. Přístroj nebude fungovat správně, dokud nebude plně nabitý.

6. FUNKCE OHŘEVU VODY

Tento přístroj disponuje výjimečnou funkcí ohřevu vody. Díky této funkci se uživatel nemusí starat o přenášení horké vody k přípravě kávy.

Uživatel může použít vodu o normální teplotě a ohřát ji přímo v kávovaru.

Chcete-li ohřát vodu, otevřete víko nádržky na vodu a nalijte do ní 80 ml vody. Nasadte víko zpět a dvakrát stiskněte tlačítko napájení; přístroj přejde do režimu ohřevu vody a kontrolka napájení začne blikat oranžově. Maximální doba ohřevu vody je 5 minut. Jakmile se voda zcela ohřeje, přístroj čtyřikrát zapíská a automaticky začne 70 sekund extrahovat kávu.

Kávovar je připraven k přípravě kávy.

Poznámka: Zatímco je přístroj v režimu ohřevu vody, LED dioda zobrazuje teplotu v Celsiích (°C).

Pokud potřebujete přepnout na Fahrenheity, stiskněte dvakrát tlačítko napájení.

7. NÁVOD K POUŽITÍ

Proces extrakce kávy studenou vodou:

1. Otevřete víko nádržky na vodu.
2. Nalijte studenou vodu do nádržky a pevně uzavřete víko.
3. Krátkým stisknutím tlačítka napájení zkontrolujte stav baterie; ikona baterie se rozsvítí zeleně. Dlouhým stisknutím tlačítka napájení přepněte přístroj do režimu přípravy kávy.
4. Maximální doba přípravy kávy je 70 sekund.
5. Nalijte kávu do šálku a vychutnejte si ji.

Postup přípravy kávy horkou vodou:

1. Otevřete víko nádržky na vodu.
2. Nalijte horkou vodu do nádržky a pevně uzavřete víko.
3. Krátkým stisknutím tlačítka napájení zkontrolujte stav baterie; ikona baterie se rozsvítí zeleně. Dlouhým stisknutím tlačítka napájení přepněte přístroj do režimu přípravy kávy.
4. Maximální doba přípravy kávy je 70 sekund.
5. Nalijte kávu do šálku a vychutnejte si ji.

Proces extrakce kávy horkou vodou s ohřevem vody:

1. Otevřete víko nádržky na vodu.
2. Nalijte studenou vodu do nádržky a pevně uzavřete víko.
3. Stiskněte dvakrát tlačítko napájení pro ohřátí vody; přístroj přejde do režimu ohřevu vody a LED kontrolka začne blikat oranžově.

4. Maximální doba ohřevu vody je 5 minut. Jakmile se voda ohřeje, přístroj automaticky přejde do režimu přípravy kávy.
5. Maximální doba přípravy kávy je 70 sekund.
6. Nalijte kávu do šálku a vychutnejte si ji.

JAK NAINSTALOVAT ADAPTÉRY PRO PŘÍPRAVU KÁVY: **OBRÁZEK 2**

Tento kávovar je dodáván se 3 kávovými adaptéry.

1. Velká kávová kapsle nebo adaptér na kapsle Dolce Gusto.
2. Malý adaptér na kávové kapsle nebo adaptér na kapsle Nespresso
3. Adaptér na kávový prášek.

Při přípravě kávy pomocí různých adaptérů postupujte podle níže uvedených instalačních kroků.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Varování: Spotřebič čistěte pouze vodou a jemným čisticím prostředkem.

1. Před čištěním kávovaru vyjměte kapsle Espresso, lusky nebo mletou kávu.
Poznámka: nezapomeňte odstranit použité kapsle a kávový prášek.
2. Přidejte vodu do nádoby na vodu bez kapsle / kávového prášku a dokončete proces přípravy kávy 2 - 3krát, abyste ji řádně vyčistili.
3. Všechny odnímatelné části omyjte vodou. Veškeré příslušenství a odnímatelné části lze mýt vodou a mycím prostředkem.

Poznámka: nečistěte hostitelskou část ani část motoru.

9. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Porucha	Analýza	Řešení problémů
Nevysvítí se led displej	Došla baterie.	Nabíjejte jej po dobu 3 až 5 hodin, abyste se ujistili, že se plně dobije.
Nevyteče voda ani káva	Vzduch v čerpadle brání správnému odtoku vody.	Sejměte víčko a dlouze stiskněte tlačítko napájení, poté několikrát silně poklepejte na okraj šálku, dokud voda nezačne vytékat.
Červené světlo rychle bliká s bzučák zní po dobu 5 sekund.	Ochrana proti přehřátí.	Sundejte uzávěr, aby se ochladil na 5 minut. Pak opětovně dvojnásobný ohřev kliknutí na tlačítko napájení.
Odběr pouze vody.	Velká kapsle nebo malá kapsle není dobře napíchnutá.	Držák velké kapsle pevně přitáhněte k držáku kapsle. až do chvíle, kdy už to nepůjde vyšroubovat.
Extrahovaná mletá káva je s zbytky.	Kávový prášek se přelévá na držák edge.	Ujistěte se, že kolem držáku na prášek nepřeletěl žádný kávový prášek, a pro lepší extrakci použijte lžičku k těsnému stlačení kávového prášku.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO®,
jsou registrované ochranné známky/značky jejich oprávněných vlastníků.
My ani naše produkty nemáme žádnou vazbu nebo asociaci s
nebo jakéhokoli souhlasu vlastníků těchto ochranných známek / značek.

1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

I. Begrænsninger

- Nedsæk aldrig kaffemaskinen eller ladekablet i vand eller anden væske. I tilfælde af at
- Hvis kaffemaskinen falder i vand, skal den bringes til et autoriseret serviceværksted til reparation, før den genbruges.
- Sæk ikke kaffemaskineværten ned i vandet. Det er forbudt at vaske værten under rindende vand.
- Overfyld ikke vandtanken, da der kan komme kogende vand ud. I tilfælde af overfyldning af vandbeholderen skal du fjerne det overskydende vand.
- Anbring eller brug ikke kaffemaskinen på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun foretages af udført af kvalificerede teknikere.
- Brug ikke dette apparat til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Lad ikke apparatet oplade længere end anbefalet af producenten, da det kan beskadige batteriet eller selve apparatet.
- Brug ikke apparatet, mens det er opladet.
- Du må ikke tabe, adskille, deformere, ændre eller indsætte genstande i dette produkt, da det kan medføre driftsskader.
- Forsøg ikke selv at reparere, ændre eller adskille produktet. Dette produkt indeholder ingen komponenter, der kan serviceres af brugeren, og det kan gøre garantien ugyldig.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Anbring ikke dette produkt i kontakt med skarpe genstande, da det kan forårsage ridser og driftsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, det er indbygget og kan ikke udskiftes af brugeren.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børnene.
- Opbevar apparatet og dets opladningskabel utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller fysisk funktionsevne, mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion.

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende applikationer som f.eks:
 - Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - Miljøer af typen bed and breakfast;
 - Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.
- Pas på ikke at blive forbrændt af dampen.
- Brug aldrig din kaffemaskine uden vand i. Brug kun frisk og koldt vand til at brygge kaffe.
- Fyld aldrig vandtanken ud over maks. Niveau. Brug ikke kaffemaskinen, hvis den flyder over.

II. Forholdsregler under brug af produktet

- Hold apparatet væk fra direkte sollys, ild eller andet højspænding-sudstyr.
- Bortskaf produktet og produktets batteri i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere det til den nærmeste
- autoriseret serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand,
- elektrisk stød eller uoprettelig skade på produktet.
- Undgå at spilde på stikket
-  **ADVARSEL:** Potentiel skade ved forkert brug.
-  **ADVARSEL:** stor risiko for at brænde sig! Rør ikke ved kaffemaskinens varme dele.
-  **ADVARSEL:** Enheden kan blive varm under opladning. Sørg altid for at tage stikket ud efter fuld opladning.
-  **ADVARSEL:** Rør ikke ved varme overflader.
-  **ADVARSEL:** Dette apparat skal bruges med FORSIGTIG, da dette elektriske apparat indeholder en varmfunktion. Overfladen på dette apparat adskiller sig også fra andre funktionelle overflader, der kan producere høje temperaturer. Da temperaturer opfattes forskelligt af forskellige mennesker. Apparatet må kun berøres på de dertil beregnede håndtag og gribeplader ved hjælp af varmebeskyttelse som f.eks. handsker eller lignende tøj. Ellers skal du lade det køle af i tilstrækkelig lang tid, før du rører ved varme overflader.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. PRODUKTETS EGENSKABER

Bærbar, genopladelig kaffemaskine "Porta espresso PRO 72W"

- 4-i-1: Kan bruges med Nespresso-kaffekapsler, Dolce Gusto-kaffekapsler, malet kaffe og te
- Effekt: 72 W
- 2-i-1: Brygning af varm og kold kaffe
- Vandtank: 80 ml
- Indvendig tank i SUS 304
- Kaffekop: 120 ml
- Batteri: 11,1 V / 7500 mAh
- Opladningsadapter: 5 V 2 A (medfølger ikke)
- Opladningstid: 5 timer
- 40–50 kopper kaffe med koldt vand / tilsat varmt vand
- 5–6 kopper kaffe ved opvarmning af vand
- Kaffeekstraktionstid: 70 sek.
- Vandopvarmningsfunktion
- Vandopvarmningstid: 5 min.
- Vandopvarmningstemperatur: 90 °C
- Beskyttelse mod tørkogning
- Temperatur ved tørkogning: 155°C
- Tryk ved kaffetilberedning: 20 bar
- Driftsspænding: 12 V
- Indvendigt lag: Rustfrit stål
- Batteridisplay med batteriniveau
- Temperaturdisplay med opvarmningstemperatur
- Forskellige adaptere, herunder adapter til kaffepulver, Nespresso- og Dolce Gusto-kapsler.
- Tilbehør: Type C-opladerkabel, ske til kaffepulver
- Til alle typer Nespresso-kaffekapsler og Nescafe Dolce Gusto
- Kan oplades i bilen via USB eller USB-adapter

4. BESKRIVELSE AF DELE

BILLEDE 1

1. Vandbeholderens låg
2. Vandbeholder
3. Kaffemaskine / Motorkrop
4. Visning af opvarmningstemperatur
5. Visning af batteriniveau
6. Tænd/sluk-knap
7. USB-C-opladningsport (opladningsadapter medfølger ikke)
8. Adapter til kaffepulver
9. Nespresso-kapselholder
10. Dolce Gusto-kapselholder
11. Kaffekop
12. Skridsikker base

LED-LYS FUNGERER:

Under brug blinker denne enhed med 3 typer LED-lys.

- I. Blinkende RØDT lys: Når enheden bruger længere tid på at opvarme vandet, begynder det RØDE lys at blinke. Sørg for at slukke for den, lad den køle af og prøv igen.
- II. Blinkende orange lys: Når enheden er i vandopvarmningstilstand, lyser tænd/sluk-knappens ring med et blinkende orange lys.
- III. Grønt lys: Når enheden er i kaffetilberedningstilstand, lyser tænd/sluk-knappens ring med grønt lys

TÆND/SLUK-KNAPPEN FUNGERER:

Kort tryk: For at kontrollere batteriniveauet.

Langt tryk: For at sætte enheden i kaffetilberedningstilstand.

Dobbelt tryk: For at opvarme vandet.

5. OPLADNINGSMODUS

Oplad enheden i tide, når batteriikonet kun viser én bjælke. Batteriikonet blinker i opladningstilstand. Når enheden er fuldt opladet, viser batteridisplayet batteriikonet med alle bjælker.

1. For at oplade apparatet skal du tilslutte type C-opladerkablet (medfølger) til type C-opladningsporten. USB-enderne tilsluttes opladningsadapteren og stikkes i stikkontakten.
2. Mens enheden er i opladningstilstand, blinker batteriikonet, og når den er fuldt opladet, forbliver batteriikonet fast.

Bemærk: Sørg for at oplade før brug. Enheden fungerer ikke korrekt, før den er fuldt opladet.

6. VANDOPVARMNINGSFUNKTION

Denne enhed har en enestående vandopvarmningsfunktion. Med hjælp fra denne funktion behøver brugeren ikke bekymre sig om at medbringe separat varmt vand til at tilberede kaffen.

Brugeren kan bruge vand ved normal temperatur og varme det op i kaffemaskinen.

For at varme vandet op skal du åbne låget på vandbeholderen og hælde 80 ml vand i. Sæt låget på igen, og tryk to gange på tænd/sluk-knappen, så enheden går i vandopvarmningstilstand, og strøm-LED'en begynder at blinke orange. Den maksimale vandopvarmningstid er 5 minutter. Når vandet er helt opvarmet, bipper maskinen 4 gange og brygger automatisk kaffe i 70 sekunder.

Kaffemaskinen er klar til at brygge kaffe.

Bemærk: Mens enheden er i vandopvarmningsmodus, viser LED-lampen temperaturen i Celsius (°C). Hvis du ønsker at skifte til Fahrenheit, skal du trykke på tænd/sluk-knappen to gange.

7. BRUGSANVISNING

Kaffeutvinding med koldt vand:

1. Åbn låget på vandbeholderen.
2. Hæld koldt vand i vandbeholderen, og luk låget godt.
3. Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at kontrollere batteriniveauet; batteriikonet lyser grønt. Tryk længe på tænd/sluk-knappen for at sætte enheden i kaffetilberedningsmodus.
4. Den maksimale kaffetilberedningstid er 70 sekunder.
5. Hæld kaffen op i en kaffekop og nyd den.

Kaffeutvindingsproces med varmt vand:

1. Åbn låget på vandbeholderen.
2. Hæld varmt vand i vandbeholderen og luk låget godt.
3. Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at kontrollere batteriniveauet; batteriikonet lyser grønt. Tryk længe på tænd/sluk-knappen for at sætte enheden i kaffebrygningsmodus.
4. Den maksimale kaffebrygningstid er 70 sekunder.
5. Hæld kaffen op i en kaffekop og nyd den.

Kaffeutvinding med varmt vand sker ved at opvarme vandet:

1. Åbn låget på vandbeholderen.
2. Hæld koldt vand i vandbeholderen og luk låget godt.
3. Tryk to gange på tænd/sluk-knappen for at opvarme vandet. Enheden går i vandopvarmningstilstand, og LED-lampen blinker orange.
4. Den maksimale vandopvarmningstid er 5 minutter, og når vandet er opvarmet, går maskinen automatisk over i kaffebrygningsmodus.

- Den maksimale kaffebrygningstid er 70 sekunder.
- Hæld kaffen op i en kaffekop og nyd den.

HVORDAN MAN INSTALLERER ADAPTERE TIL AT TILBEREDE KAFFE: **BILLEDE 2**

Denne kaffemaskine leveres med 3 kaffeadaptere.

- Stor kaffekapsel eller Dolce Gusto-kapseladapter.
- Lille kaffekapseladapter eller Nespresso-kapseladapter
- Adapter til kaffepulver.

Følg nedenstående installationstrin for at tilberede kaffen ved hjælp af forskellige adaptere.

8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel: Rengør ikke med stærke rengøringsmidler eller slibemidler, rengør apparatet med vand og mildt rengøringsmiddel.

- Før du rengør kaffemaskinen, skal du fjerne espressokapslen, bælgene eller den malede kaffe.
Bemærk: Sørg for at fjerne brugte kapsler og kaffepulver.
- Tilsæt vand i vandbeholderen uden kapsel/kaffepulver, og gennemfør kaffebrygningsprocessen 2-3 gange for at rengøre den ordentligt.
- Vask alle aftagelige dele med vand. Alt tilbehør og alle aftagelige dele kan vaskes med vand og rengøringsmiddel.

Bemærk: Rengør ikke værten eller motordelen.

9. FEJLFINDING

Fejlfunktion	Analyse	Fejlfinding
Ingen led-display	Løb tør for batteri.	Oplad den i 3 til 5 minutter timer for at sikre, at den bliver fuldt opladet.
Vand/kaffe løber ikke ud	Luft i pumpen forhindrer vandet i at løbe ordentligt ud.	Tag låget af og hold tænd/sluk-knappen nede, og bank kraftigt på koppens kant flere gange, indtil vandet begynder at løbe ud.
Det røde lys blinker hurtigt med Summeren lyder i 5 sekunder.	Beskyttelse mod overophedning.	Tag hættten af for at afkøle den ned i 5 minutter. Genopvarmes dobbelt ved at klikke på tænd/sluk-knappen.
Kun udvinding af vand.	Stor kapsel eller lille kapsel er ikke prikket godt.	Drej den store kapselholder stramt til ende, indtil den ikke kan skrues.
Ekstraheret malet kaffe er med rester.	Kaffepulveret flyder over på holderen kant.	Sørg for, at der ikke er for meget kaffepulver omkring pulverholderen, og brug en ske til at presse kaffepulveret tæt sammen for at få en bedre ekstraktion.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO®.
er registrerede varemærker/brands tilhørende de retmæssige ejere.
Vi eller vores produkter har ingen tilknytning til eller forbindelse med
eller nogen godkendelse fra ejerne af disse varemærker/brands.

1. POMEMBNO :

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

I. Omejitve

- Nikoli ne potopite kavnega aparata ali polnilnega kabla v vodo ali katero koli drugo tekočino. V primeru
- kavni aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Gostitelja kavnega avtomata ne potopite v vodo. Prepovedano je umivanje gostitelja pod tekočo vodo.
- Rezervoarja za vodo ne napolnite preveč, saj lahko pride do izliva vrele vode. V primeru prevelike količine vode odstranite odvečno vodo.
- Kavnega aparata ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. ploščah štedilnika) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko opravljate leizvajajo usposobljeni tehniki.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne pustite polniti dlje, kot priporoča proizvajalec, saj lahko to poškoduje baterijo ali samo napravo.
- Naprave ne uporabljajte, če je napolnjena.
- Izdelka ne spuščajte, ne razstavljajte, deformirajte, spreminjajte ali vanj vs-tavljajte kakršnih koli predmetov, saj lahko pride do poškodb pri delovanju.
- Izdelka ne poskušajte popravljati, spreminjati ali razstavljati sami. Ta izdelek ne vsebuje sestavnih delov, ki jih lahko servisira uporabnik, zato lahko izgubite veljavnost garancije.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne postavljajte v stik z ostrimi predmeti, saj lahko to povzroči praske in poškodbe pri delovanju.
- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci.
- Napravo in polnilni kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšano fizično, senzorično ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja, razen če so bili pod nadzorom ali poučeni.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi,

senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - Kmetije ter stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - Okolje tipa nočitev z zajtrkom;
 - gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.
- pazite, da se ne opečete s paro.
- Nikoli ne uporabljajte aparata za kavo, če v njem ni vode. Za kuhanje kave uporabljajte le svežo in hladno vodo.
- Nikoli ne napolnite rezervoarja za vodo prek zgornje meje. nivo. V primeru prepolnega rezervoarja kavnega aparata ne uporabljajte.

II. Previdnostni ukrepi med uporabo izdelka

- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe, ognja ali druge visokonapetostne opreme.
- Izdelek in baterijo odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite v najbližjo
- pooblaščenega servisa za pregled, popravilo ali nastavitev.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar,
- električnega udara ali nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izogibajte se razlitju na priključek
-  **OPOZORILO:** Možnost poškodb zaradi napačne uporabe.
-  **OPOZORILO:** velika nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih delov kavnega avtomata.
-  **OPOZORILO:** naprava se lahko med polnjenjem segreje. Po polnem polnjenju napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
-  **OPOZORILO:** Ne dotikajte se vročih površin.
-  **OPOZORILO:** To napravo je treba uporabljati previdno, saj ta električna naprava vsebuje funkcijo ogrevanja. Površina te naprave se prav tako razlikuje od drugih funkcionalnih površin, na katerih lahko nastanejo visoke temperature. Ker različni ljudje temperature zaznavajo različno. Naprave se lahko dotikate le na ročajih in površinah za prijemanje, ki so za to predvidene, s pomočjo toplotne zaščite, kot so rokavice ali podobna oblačila. V nasprotnem primeru pred dotikanjem vročih površin počakajte, da se naprava dovolj dolgo ohladi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. ZNAČILNOSTI IZDELKA

Prenosni polnilni aparat za kavo "Porta espresso PRO 72W"

- 4 v 1: za uporabo s kapsulami za kavo Nespresso, kapsulami za kavo Dolce Gusto, mleto kavo in čajem
- Moč: 72 W
- 2 v 1: priprava vroče in hladne kave
- Rezervoar za vodo: 80 ml
- Notranji rezervoar iz nerjavečega jekla SUS 304
- Skodelica za kavo: 120 ml
- Baterija: 11,1 V / 7500 mAh
- Polnilni adapter: 5 V 2 A (ni vključen)
- Čas polnjenja: 5 ur
- Priprava 40–50 skodelic kave s hladno vodo / dodano vročo vodo
- Priprava 5–6 skodelic kave z ogrevanjem vode
- Čas ekstrakcije kave: 70 s
- Funkcija segrevanja vode
- Čas segrevanja vode: 5 min
- Temperatura segrevanja vode: 90 °C
- Zaščita pred suhim vreliščem
- Temperatura zaščite pred suhim vreliščem: 155°C
- Tlak priprave kave: 20 bar
- Delovna napetost: 12 V
- Notranja plast: nerjaveče jeklo
- Prikaz stanja baterije
- Prikaz temperature z nastavljenno temperaturo segrevanja
- Različni adapterji, vključno z adapterjem za mleto kavo, kapsule Nespresso in Dolce Gusto.
- Dodatki: Polnilni kabel tipa C, žlička za mleto kavo
- Za vse vrste kapsul za kavo Nespresso in Nescafe Dolce Gusto
- Polnjenje v avtomobilu prek USB-ja ali USB-adapterja

4. OPIS DELOV

SLIKA 1

1. Pokrov rezervoarja za vodo
2. Rezervoar za vodo
3. Ohišje kavnega aparata / ohišje motorja
4. Prikaz temperature segrevanja
5. Prikaz stanja baterije
6. Gumb za vklop/izklop
7. Vtičnica USB-C za polnjenje (polnilni adapter ni vključen)
8. Priključek za mleto kavo
9. Držalo za kapsule Nespresso
10. Držalo za kapsule Dolce Gusto
11. Skodelica za kavo
12. Protizdrsna podlaga

DELOVANJE LED LUČI:

Med uporabo ta naprava utripa s 3 vrstami LED luči.

- I. Utripajoča RDEČA luč: Ko naprava potrebuje več časa za segrevanje vode, začne utripati RDEČA luč. Prepričajte se, da ste napravo izklopili, pustite, da se ohladi, in poskusite znova.
- II. Utripa oranžna lučka: ko je naprava v načinu segrevanja vode, obroč okoli gumba za vklop zasveti z utripajočo oranžno lučko.
- III. Zelena lučka: ko je naprava v načinu priprave kave, obroč okoli gumba za vklop sveti z zeleno lučko

DELOVANJE GUMBA ZA VKLOP:

Kratek pritisk: Za preverjanje stanja baterije.

Dolgi pritisk: Za preklon naprave v način priprave kave.

Dvojni pritisk: Za segrevanje vode.

5. NAČIN POLNJENJA

Napravo napolnite pravočasno, ko ikona baterije prikaže le še eno črtico. Ikona baterije v načinu polnjenja utripa. Ko je naprava popolnoma napolnjena, ikona baterije prikaže vse črtice.

1. Za polnjenje naprave priključite polnilni kabel tipa C (priložen) na polnilni priključek tipa C. USB-konec priključite na polnilni adapter in vtaknite v vtičnico.
2. Medtem ko je naprava v načinu polnjenja, ikona baterije utripa, ko pa je baterija popolnoma napolnjena, ikona ostane fiksna.

Opomba: Prepričajte se, da napravo napolnite pred uporabo. Naprava ne bo delovala pravilno, dokler ni popolnoma napolnjena.

6. FUNKCIJA OGREVANJA VODE

Ta naprava ima izjemno funkcijo segrevanja vode. S pomočjo te funkcije se uporabnik ne mora ukvarjati s prinašanjem ločene vroče vode za pripravo kave.

Uporabnik lahko uporabi vodo normalne temperature in jo segreje v kavnem avtomatu.

Za segrevanje vode odprite pokrov rezervoarja za vodo in nalijte 80 ml vode. Ponovno namestite pokrov in dvakrat pritisnite gumb za vklop; naprava preide v način segrevanja vode, LED lučka za napajanje pa začne utripati v oranžni barvi. Najdaljši čas segrevanja vode je 5 minut. Ko se voda popolnoma segreje, naprava 4-krat zapiska in 70 sekund samodejno izlije kavo.

Kavni aparat je pripravljen za pripravo kave.

Opomba: Medtem ko je naprava v načinu segrevanja vode, LED prikazuje temperaturo v stopinjah Celzija (°C). Če želite prekloniti na stopinje Fahrenheita, dvakrat pritisnite gumb za vklop.

7. NAVODILA ZA UPORABO

Postopek ekstrakcije kave s hladno vodo:

1. Odprite pokrov rezervoarja za vodo.
2. V posodo za vodo nalijte hladno vodo in trdno zaprite pokrov.
3. Pritisnite gumb bower, da preverite raven napolnjenosti baterije, in če lučka LED sveti zeleno, dolgo pritisnite gumb za vklop, da preklonite napravo v način priprave kave.
4. Največji čas priprave kave je 60 sekund.
5. Kavo zberite v skodelico in uživajte.

Postopek ekstrakcije kave z vročo vodo:

1. Odprite pokrov rezervoarja za vodo.
2. V posodo za vodo vlijte vročo vodo in trdno zaprite pokrov.
3. Pritisnite gumb bower, da preverite raven napolnjenosti baterije, in če lučka LED sveti zeleno, dolgo pritisnite gumb za vklop, da preklonite napravo v način priprave kave.
4. Največji čas priprave kave je 60 sekund.
5. Kavo zberite v skodelico in uživajte.

Postopek ekstrakcije kave z vročo vodo poteka s segrevanjem vode:

1. Odprite pokrov rezervoarja za vodo.
2. V posodo za vodo nalijte hladno vodo in pokrov trdno zaprite.
3. Dvakrat pritisnite gumb za vklop, da se voda ogreje; naprava preide v način ogrevanja vode in LED lučka začne utripati oranžno.
4. Najdaljši čas segrevanja vode je 5 minut. Ko se voda segreje, naprava samodejno preide v način priprave kave.
5. Najdaljši čas priprave kave je 70 sekund.
6. Nalijte kavo v skodelico in uživajte.

KAKO NAMESTITI ADAPTERJE ZA PRIPRAVO KAVE: **SLIKA 2**

Ta aparat za kavo je opremljen s 3 adapterji za kavo.

1. Velika kavna kapsula ali adapter za kapsule Dolce Gusto.
2. Adapter za majhne kavne kapsule ali adapter za kapsule Nespresso
3. Adapter za kavo v prahu.

Za pripravo kave z različnimi adapterji sledite spodnjim korakom namestitve.

8. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Opozorilo: Naprave ne čistite z močnimi detergenti ali abrazivnimi čistili, temveč jo očistite z vodo in blagim čistilom.

1. Pred čiščenjem kavnega avtomata odstranite kapsulo Espresso, kapsule ali mleto kavo.
 - Opomba:** poskrbite, da odstranite uporabljene kapsule in kavo v prahu.
 2. Dodajte vodo v posodo za vodo brez kapsule/kafe v prahu in postopek priprave kave dokončajte 2-3-krat, da jo pravilno očistite.
 3. Vse odstranljive dele operite z vodo. Vso dodatno opremo in odstranljive dele lahko operete z vodo in umivalnim sredstvom.
- Opomba:** ne čistite gostitelja ali dela motorja.

9. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Napaka v delovanju	Analiza	Odpravljanje težav
Ni led-prikazovalnika	Zmanjkalo baterije.	Polnite ga za 3 do 5 ur, da se popolnoma napolni.
Voda/kava se ne izliva	Zrak v črpalki preprečuje pravilno izlivanje vode.	Odstranite pokrov in dolgo pritisnite gumb za vklop, nato večkrat močno udarite po ustju skodelice, dokler voda ne začne teči.
Rdeča lučka hitro utripa z zvočni signal se oglasi za 5 sekund.	Zaščita pred pregrevanjem.	Odstranite pokrovček, da se ohladi za 5 minut. Ponovno segrevanje z dvojnim ogrevanjem kliknete gumb za vklop.
Ekstrakcija samo vode.	Velika kapsula ali majhna kapsula ni dobro prebodena.	Držalo velike kapsule tesno privijte na do konca, dokler ga ni mogoče vijačiti.
Ekstrahirana mleta kava je z ostanki.	Kava v prahu se prelije na držalo rob.	Prepričajte se, da ni prevelikega prelija kave v prahu okoli držala za prah, in z žlico tesno pritisnite kavo v prahu, da bo ekstrakcija boljša.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO®,
so registrirane blagovne znamke / blagovne znamke njihovih zakonitih lastnikov.
Mi ali naši izdelki niso povezani z
ali kakršno koli potrditev s strani lastnikov teh blagovnih znamk / blagovnih znamk.

1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

I. Ograničenja

- Nikada nemojte uranjati aparat za kavu ili kabel za punjenje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju aparat za kavu padne u vodu prije ponovne uporabe odnesite ga u ovlašteni servis na popravak.
- Nemojte uranjati držač aparata za kavu u vodu. Zabranjeno je pranje hostije pod tekućom vodom.
- Nemojte prepuniti spremnik za vodu, može doći do izbacivanja kipuće vode. U slučaju prekomjernog punjenja vode uklonite višak vode.
- Nemojte stavljati niti koristiti aparat za kavu na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- U slučaju problema s hardverom, ne pokušavajte sami popraviti proizvod. Popravci bi trebali biti samo provode kvalificirani tehničari.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Ne ostavljajte uređaj da se puni dulje nego što je preporučio proizvođač, jer to može oštetiti bateriju ili sam uređaj.
- Nemojte koristiti uređaj dok je napunjen.
- Nemojte ispuštati, rastavljati, deformirati, modificirati ili umetati bilo kakve predmete u ovaj proizvod jer može doći do oštećenja prilikom rada.
- Ne pokušavajte sami popraviti, modificirati ili rastaviti proizvod. Ovaj proizvod ne sadrži komponente koje korisnik može servisirati i može poništiti jamstvo.
- Ne čistite proizvod alkoholom, sredstvima za čišćenje na bazi amonijaka i abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Ne stavljajte ovaj proizvod u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i radnu štetu.
- Ne pokušavajte zamijeniti bateriju proizvoda, ona je ugrađena i korisnik je ne može mijenjati.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Držite uređaj i njegov kabel za punjenje izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalne sposobnosti, ili nedostatak iskustva i znanja, osim ako nisu bili pod nadzorom ili podučeni.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod

nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti koje su uključene.

- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su:
 - Kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - Okruženje tipa noćenje i doručak;
 - Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.
- pazite da se ne opečete parom.
- Nikada ne koristite aparat za kavu bez vode. Za kuhanje kave koristite samo svježu i hladnu vodu.
- Nikada ne puniti spremnik za vodu iznad Max. Razina. Nemojte koristiti aparat za kavu u slučaju da se prelije.

II. Mjere opreza tijekom uporabe proizvoda

- Držite uređaj podalje od izravne sunčeve svjetlosti, vatre ili druge visokonaponske opreme.
- Proizvod i bateriju proizvoda odložite u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite ga u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili nepopravljive štete na proizvodu.
- Izbjegavajte proljevanje po konektoru
-  **UPOZORENJE:** Moguće ozljede uslijed pogrešne uporabe..
-  **UPOZORENJE: veliki rizik od opekline!** Ne dirajte vruće dijelove aparata za kavu.
-  **UPOZORENJE:** uređaj se može zagrijati tijekom punjenja. Uvijek isključite uređaj nakon potpunog punjenja.
-  **UPOZORENJE:** Ne dodirujte vruće površine.
-  **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj se mora koristiti OPREZNO jer ovaj električni uređaj ima funkciju grijanja. Površina ovog uređaja također se razlikuje od drugih funkcionalnih površina koje mogu proizvesti visoke temperature. Budući da različiti ljudi različito percipiraju temperature. Uređaj se smije dodirivati samo na ručkama i površinama za držanje koje su predviđene za tu svrhu uz pomoć zaštite od topline kao što su rukavice ili slična odjeća. U suprotnom, ostavite ga da se ohladi dovoljno dugo prije dodirivanja vrućih površina.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom.

3. ZNAČAJKE PROIZVODA

Prijenosni punjivi aparat za kavu “ Porta espresso PRO 72W”

- 4 u 1: Upotreba s Nespresso kapsulama, Dolce Gusto kapsulama, mljevenom kavom i čajem
- Snaga: 72 W
- 2 u 1: Ekstrakcija kave vrućom i hladnom metodom
- Raspršivač vode: 80 mlUnutarnji spremnik od SUS 304
- Kupica za kavu: 120 ml
- Baterija: 11,1 V / 7500 mAh
- Punjač: 5 V 2 A (nije uključen)
- Vrijeme punjenja: 5 h
- 40 – 50 priprema kave u kupici s hladnom vodom / dodanom toplom vodom
- 5 – 6 priprema kave u kupici zagrijavanjem vodeVrijeme ekstrakcije kave: 70 s
- Funkcija grijanja vode
- Vrijeme grijanja vode: 5 min
- Temperatura grijanja vode: 90 °C
- Zaštita od suhog kuhanja
- Zaštita od pregrijavanja: 155°C
- Pritisak pripreme kave: 20 Bar
- Radni napon: 12 V
- Unutarnji sloj: Nehrdajući čelik Prikaz razine baterije
- Prikaz temperature grijanja
- Razni adapteri, uključujući adapter za mljevenu kavu, Nespresso i Dolce Gusto kapsule.
- Dodatna oprema: USB-C kabel za punjenje, žličica za mljevenu kavu
- Za sve vrste Nespresso kapsula za kavu i Nescafe Dolce Gusto
- Punjenje u automobilu putem USB-a ili USB adaptera

4. OPIS DIJELOVA

SLIKA 1

1. Poklopac spremnika za vodu
2. Spremnik za vodu
3. Kućište aparata / Motor
4. Prikaz temperature grijanja
5. Prikaz razine baterije
6. Tipka za uključivanje/isključivanje
7. USB-C priključak za punjenje (adapter za punjenje nije uključen)
8. Adapter za mljevenu kavu
9. Držač za Nespresso kapsule
10. Držač za Dolce Gusto kapsule
11. Kava
12. Protuklizna podloga

FUNKCIONIRANJE LED SVJETLA:

Tijekom upotrebe ovaj uređaj treperi s 3 vrste LED svjetla.

- I. **Treperavo CRVENO svjetlo:** Kada uređaj treba više vremena za zagrijavanje vode, crveno svjetlo počinje treperiti. Pobrinite se da ga isključite, pustite da se ohladi i pokušajte ponovno.
- II. **Trepćuća narančasta svjetlost:** kada je jedinica u načinu zagrijavanja vode, obruč tipke napajanja osvijetljava se trepćućom narančastom svjetlošću.
- III. **Zelena svjetlost:** kada je jedinica u načinu pripreme kave, obruč tipke napajanja svijetli zelenom svjetlošću

FUNKCIONIRANJE TIPKE ZA NAPAJSANJE:

Kratki pritisak: za provjeru razine baterije.

Dugi pritisak: za ulazak jedinice u način pripreme kave.

Dvostruki pritisak: za zagrijavanje vode.

5. NAČIN PUNJENJA

Punite uređaj kada na ikoni baterije ostane samo jedna crtica. Ikona baterije treperi tijekom punjenja. Kada se uređaj potpuno napuni, zaslon prikazuje ikonu baterije s punim crticama.

1. Za punjenje uređaja spojite kabel za punjenje tipa C (uključen) na priključak za punjenje tipa C. USB krajeve spojite na adapter za punjenje i uključite ga u zidnu utičnicu.
2. Dok je jedinica u načinu punjenja, ikona baterije treperi, a kada je punjenje potpuno, ikona baterije ostaje nepomična.

Napomena: Obavezno napunite uređaj prije upotrebe. Jedinica neće ispravno funkcionirati dok se ne napuni u potpunosti.

6. FUNKCIJA GRIJANJA VODE

Ova jedinica ima iznimnu funkciju grijanja vode. Uz pomoć ove funkcije korisnik se ne mora brinuti o nošenju zasebne vruće vode za pripremu kave. Korisnik može koristiti običnu vodu i zagrijati je u aparatu za kavu.

Za zagrijavanje vode otvorite poklopac spremnika za vodu i ulijte 80 ml vode. Vratite poklopac i dvaput pritisnite tipku za uključivanje te će aparat prijeći u način zagrijavanja vode, a LED indikator će početi treptati narančastom bojom. Maksimalno vrijeme zagrijavanja vode je 5 minuta. Kada se voda potpuno zagrije, uređaj pusti 4 piska i automatski ispumpana kavu 70 sekundi. Kava-aparat je spreman za pripremu kave.

Napomena: Dok je uređaj u načinu zagrijavanja vode, LED će prikazivati temperaturu u Celzijevima (°C). Ako je potrebno promijeniti u Fahrenheit, pritisnite gumb za uključivanje dvaput.

7. UPUTE ZA UPORABU

Postupak ekstrakcije kave hladnom vodom:

1. Otvorite poklopac spremnika za vodu.
2. Ulijte hladnu vodu u spremnik za vodu i čvrsto zatvorite poklopac.
3. Kratko pritisnite gumb za uključivanje kako biste provjerili razinu baterije, a ikona baterije će zasvijetliti zelenom bojom. Za ulazak uređaja u način pripreme kave pritisnite i držite gumb za uključivanje.
4. Maksimalno vrijeme pripreme kave je 70 s.
5. Prikupite kavu u šalicu i uživajte.

Proces ekstrakcije kave vrućom vodom:

1. Otvorite poklopac spremnika za vodu.
2. Ulijte vruću vodu u spremnik za vodu i čvrsto zatvorite poklopac.
3. Kratko pritisnite tipku napajanja za provjeru razine baterije i ikona baterije osvijetli zelenom bojom, dugo pritisnite tipku napajanja za ulazak uređaja u način pripreme kave.
4. Maksimalno vrijeme pripreme kave je 70 s.
5. Prikupite kavu u šalicu i uživajte.

Proces ekstrakcije kave toplom vodom zagrijavanjem vode:

1. Otvorite poklopac spremnika za vodu.

2. Ulijte hladnu vodu u spremnik i čvrsto zatvorite poklopac.
3. Pritisnite tipku za uključivanje dvaput za zagrijavanje vode, uređaj ulazi u način grijanja vode, a LED svjetlo postaje narančasto trepćuće svjetlo.
4. Najdulje vrijeme zagrijavanja vode je 5 min. i kada se voda zagrije, jedinica automatski ulazi u način pripreme kave.
5. Najdulje vrijeme pripreme kave je 70 s.
6. Sakupite kavu u šalicu za kavu i uživajte.

KAKO UGRADITI ADAPTERE ZA PRIPREMU KAVE: **SLIKA 1**

Ovaj aparat za kavu ima 3 adaptera za kavu.

1. Velika kapsula za kavu ili Dolce Gusto adapter za kapsulu.
2. Mali adapter za kapsulu za kavu ili adapter za Nespresso kapsulu
3. Adapter za kavu u prahu.

Slijedite donje korake instalacije za pripremu kave pomoću različitih adaptera.

8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Upozorenje: Nemojte čistiti jakim deterdžentom ili abrazivnim sredstvom za čišćenje, čistite uređaj vodom i blagim sredstvom za čišćenje,

1. Prije čišćenja aparata za kavu, uklonite espresso kapsulu, mahune ili mljevenu kavu.
- Napomena:** svakako uklonite korištene kapsule i kavu u prahu.
2. Dodajte vodu u spremnik za vodu bez kapsule/kave u prahu i dovršite proces kuhanja kave 2 – 3 puta kako biste je ispravno očistili.
3. Sve odvojive dijelove operite vodom. Sav pribor i odvojivi dijelovi mogu se prati vodom i deterdžentom za pranje uma.

Napomena: nemojte čistiti glavni dio ili dio motora.

9. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Analiza	Rješavanje problema
Nema led prikaza	Trčao van od baterija.	Naplatiti to za 3 do 5 sati do pobrinite se da dobiva a puna napuniti e.
Iscjeđivanje vode / kave	Zrak u pumpi sprječava pravilno iscjeđivanje vode.	Uklonite poklopac i dugo pritisnite tipku za uključivanje, nekoliko puta snažno potapšite otvor šalice dok voda ne počne teći.
crvena svjetlo bljeska brzo sa zvukovi zujalice za 5 sekundi.	Pregrijavanje zaštita.	Uzmi kapu isključiti da se ohladi to dolje za 5 min.Onda ponovno zagrijati dvostrukim klikajući gumb za napajanje.
Ekstrakcija od samo voda.	Velika kapsula ili mali kapsula je ne dobro izboc-kana.	Zavrni velika kapsula držač čvrsto na kraj do ne može biti sjeban.
Izvađeno tlo kava je sa talog.	Naknada za kavu puder je prelijevao se na držač rub.	Uvjerite se nema prelijetanja kava u prahu oko prah držač i koristite žlicu do pritisnite kava puder čvrsto za a bolja ekstrakcija.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO®, registrirani su zaštitni znaci/brendovi svojih zakonitih vlasnika. Mi ili naši proizvodi nemamo nikakvu povezanost ili povezanost s ili bilo kakvu podršku vlasnika ovih zaštitnih znakova/brendova.

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje na przyszłość.**

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

I. Ograniczenia

- Nigdy nie zanurzać ekspresu do kawy ani kabla do ładowania w wodzie lub innym płynie. W przypadku
- Ekspres do kawy, który wpadł do wody, przed ponownym użyciem należy oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie zanurzać podstawy ekspresu do kawy w wodzie. Zabrania się mycia urządzenia pod bieżącą wodą.
- Nie należy przepelniać zbiornika na wodę, ponieważ może dojść do wylania wrzącej wody. W przypadku przepelnienia zbiornika należy usunąć nadmiar wody.
- Nie umieszczać ani nie używać ekspresu do kawy na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu ani w pobliżu otwartego ognia.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przeprowadzane przez wykwalifikowanych techników.
- Nie używaj tego urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie należy pozostawiać urządzenia do ładowania dłużej niż jest to zalecane przez producenta, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora lub samego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, gdy jest naładowane.
- Nie upuszczaj, nie demontuj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do tego produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, modyfikacji lub demontażu produktu. Ten produkt nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane przez użytkownika, co może spowodować utratę gwarancji.
- Nie czyścić produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami ściernymi.
- Nie należy umieszczać tego produktu w kontakcie z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować zadrapania i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Urządzenie i kabel do ładowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, zdolności umysłowej

- lub brak doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymali nadzór lub instruktaż.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
 - Domy wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - Środowiska typu bed and breakfast;
 - Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.
- Należy uważać, aby nie poparzyć się parą.
- Nigdy nie używaj ekspresu do kawy bez wody. Do parzenia kawy należy używać wyłącznie świeżej i zimnej wody.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika wody powyżej poziomu maks. poziom. Nie używaj ekspresu do kawy w przypadku przepełnienia.

II. Środki ostrożności podczas stosowania produktu

- Urządzenie należy trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, ognia lub innych urządzeń pod wysokim napięciem.
- Produkt i akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego punktu serwisowego.
- autoryzowany serwis w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar,
- porażenie prądem lub nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Unikaj rozlania płynu na złącze
-  **OSTRZEŻENIE:** Potencjalne obrażenia w wyniku niewłaściwego użycia.
-  **OSTRZEŻENIE: wysokie ryzyko poparzenia!** Nie dotykaj gorących części ekspresu do kawy.
-  **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie może się nagrzewać podczas ładowania. Po pełnym naładowaniu należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
-  **OSTRZEŻENIE:** Nie dotykaj gorących powierzchni.
-  **OSTRZEŻENIE:** Z tego urządzenia należy korzystać z zachowaniem OSTROŻNOŚCI, ponieważ posiada ono funkcję ogrzewania. Powierzchnia tego urządzenia różni się również od innych powierzchni funkcjonalnych, które mogą wytwarzać wysokie temperatury. Ponieważ

temperatury są różnie odbierane przez różne osoby. Urządzenie może być dotykane na uchwytach i powierzchniach chwytnych przeznaczonych do tego celu wyłącznie przy użyciu ochrony termicznej, takiej jak rękawice lub podobna odzież. W przeciwnym razie przed dotknięciem gorących powierzchni należy odczekać odpowiedni czas, aż urządzenie ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. CECHY PRODUKTU

Przenośny akumulatorowy ekspres do kawy “Porta espresso PRO 72W”

- 4 w 1: kompatybilność z kapsułkami Nespresso, kapsułkami Dolce Gusto, kawą mieloną i herbatą
- Moc: 72 W
- 2 w 1: parzenie kawy na gorąco i na zimno
- Zbiornik na wodę: 80 ml
- Zbiornik wewnętrzny ze stali nierdzewnej SUS 304
- Filiżanka do kawy: 120 ml
- Bateria: 11,1 V / 7500 mAh
- Zasilacz: 5 V 2 A (nie wchodzi w skład zestawu)
- Czas ładowania: 5 godzin
- 40–50 filiżanek kawy przy użyciu zimnej wody / z dodatkiem gorącej wody
- 5–6 filiżanek kawy przy podgrzewaniu wody
- Czas ekstrakcji kawy: 70 s
- Funkcja podgrzewania wody
- Czas podgrzewania wody: 5 min
- Temperatura podgrzewania wody: 90°C
- Zabezpieczenie przed gotowaniem na sucho
- Temperatura zabezpieczenia przed przypaleniem: 155°C
- Ciśnienie przygotowania kawy: 20 barów
- Napięcie robocze: 12 V
- Warstwa wewnętrzna: stal nierdzewna
- Wyświetlacz baterii z poziomem naładowania
- Wyświetlacz temperatury z temperaturą podgrzewania
- Różne adaptory, w tym adapter do kawy mielonej, kapsułek Nespresso i Dolce Gusto.
- Akcesoria: kabel ładujący typu C, łyżeczka do kawy mielonej
- Do wszystkich rodzajów kapsułek kawy Nespresso i Nescafé Dolce Gusto
- Ładowanie w samochodzie przez USB lub adapter USB

4. OPIS CZĘŚCI

ZDJĘCIE 1

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę
3. Korpus ekspresu / obudowa silnika
4. Wyświetlacz temperatury grzania
5. Wyświetlacz poziomu naładowania baterii
6. Przycisk włączania/wyłączania
7. Port ładowania USB-C (adapter ładujący nie wchodzi w skład zestawu)
8. Adapter do kawy mielonej
9. Uchwyt na kapsułki Nespresso
10. Uchwyt na kapsułki Dolce Gusto
11. Filiżanka do kawy
12. Antypoślizgowa podstawa

DZIAŁANIE ŚWIATŁA LED:

Podczas użytkowania urządzenie miga trzema rodzajami światła LED.

- I. Migające czerwone światło: Gdy urządzenie potrzebuje więcej czasu na podgrzanie wody, czerwone światło zaczyna migać. Należy wyłączyć urządzenie, poczekać, aż ostygnie, i spróbować ponownie.
- II. Migające pomarańczowe światło: gdy urządzenie znajduje się w trybie podgrzewania wody, pierścień przycisku zasilania świeci migającym pomarańczowym światłem.
- III. Zielone światło: gdy urządzenie znajduje się w trybie przygotowywania kawy, pierścień przycisku zasilania świeci zielonym światłem

DZIAŁANIE PRZYCISKU ZASILANIA:

Krótkie naciśnięcie: Aby sprawdzić poziom naładowania baterii.

Długie naciśnięcie: Aby przełączyć urządzenie w tryb przygotowywania kawy.

Podwójne naciśnięcie: Aby podgrzać wodę.

5. TRYB ŁADOWANIA

Należy naładować urządzenie, gdy ikona baterii ma tylko jeden pasek. W trybie ładowania ikona baterii miga. Po całkowitym naładowaniu urządzenia wyświetlacz baterii pokazuje ikonę baterii z wszystkimi paskami.

1. Aby naładować urządzenie, podłącz kabel ładujący typu C (w zestawie) do portu ładowania typu C. Końcówki USB podłącz do zasilacza i wtyczki do gniazdka ściennego.
2. Gdy urządzenie znajduje się w trybie ładowania, ikona baterii miga, a po pełnym naładowaniu pozostaje stała.

Uwaga: Pamiętaj, aby naładować urządzenie przed użyciem. Urządzenie nie będzie działać prawidłowo, dopóki nie zostanie w pełni naładowane.

6. FUNKCJA PODGRZEWANIA WODY

Urządzenie posiada wyjątkową funkcję podgrzewania wody. Dzięki tej funkcji użytkownik nie musi martwić się o przenoszenie osobno gorącej wody do przygotowania kawy.

Użytkownik może użyć wody o normalnej temperaturze i podgrzać ją w ekspresie do kawy. Aby podgrzać wodę, należy otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i wlać 80 ml wody. Po założeniu pokrywy należy dwukrotnie nacisnąć przycisk zasilania, a urządzenie przejdzie w tryb podgrzewania wody, a dioda LED zasilania zacznie migać na pomarańczowo. Maksymalny czas podgrzewania wody wynosi 5 minut. Gdy woda całkowicie się zagotuje, urządzenie wyda 4 sygnały dźwiękowe i automatycznie zaparzy kawę przez 70 sekund.

Ekspres jest gotowy do przygotowania kawy.

Uwaga: Gdy urządzenie znajduje się w trybie podgrzewania wody, dioda LED wyświetla temperaturę w stopniach Celsjusza (°C). Jeśli chcesz zmienić jednostki na stopnie Fahrenheita, naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proces ekstrakcji kawy zimną wodą:

1. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę.
2. Wlej zimną wodę do zbiornika i mocno zamknij pokrywę.
3. Krótko naciśnij przycisk zasilania, aby sprawdzić poziom baterii – ikona baterii zaświeci się na zielono; naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby urządzenie przeszło w tryb przygotowywania kawy.
4. Maksymalny czas przygotowania kawy wynosi 70 sekund.
5. Nalej kawę do filiżanki i ciesz się smakiem.

Proces ekstrakcji kawy gorącą wodą:

1. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę.
2. Wlej gorącą wodę do zbiornika i mocno zamknij pokrywę.
3. Naciśnij krótko przycisk zasilania, aby sprawdzić poziom naładowania baterii – ikona baterii zaświeci się na zielono; naciśnij długo przycisk zasilania, aby przełączyć urządzenie w tryb przygotowywania kawy.
4. Maksymalny czas przygotowania kawy wynosi 70 sekund.
5. Nalej kawę do filiżanki i ciesz się smakiem.

Proces ekstrakcji kawy gorącą wodą polega na podgrzaniu wody:

1. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę.
2. Wlej zimną wodę do zbiornika i mocno zamknij pokrywę.
3. Naciśnij przycisk zasilania dwukrotnie, aby podgrzać wodę; urządzenie przejdzie w tryb podgrzewania wody, a dioda LED zacznie migać na pomarańczowo.
4. Maksymalny czas podgrzewania wody wynosi 5 minut, a po jej podgrzaniu urządzenie automatycznie przechodzi w tryb parzenia kawy.
5. Maksymalny czas parzenia kawy wynosi 70 sekund.
6. Nalej kawę do filiżanki i delektuj się nią.

JAK ZAINSTALOWAĆ ADAPTERY DO PRZYGOTOWYWANIA KAWY:

ZDJĘCIE 2

Ten ekspres do kawy jest dostarczany z 3 adapterami do kawy.

1. Duża kapsułka kawy lub adapter kapsułki Dolce Gusto.
2. Mały adapter do kapsułek z kawą lub adapter do kapsułek Nespresso
3. Adapter do kawy w proszku.

Wykonaj poniższe kroki instalacji, aby przygotować kawę przy użyciu różnych adapterów.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie: Nie czyścić silnymi detergentami ani ściernymi środkami czyszczącymi, urządzenie należy czyścić wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu należy wyjąć kapsułki espresso, saszetki lub zmieloną kawę.

Uwaga: należy usunąć zużyte kapsułki i kawę w proszku.

2. Dodaj wodę do pojemnika na wodę bez kapsułki / kawy w proszku i zakończ proces parzenia kawy 2-3 razy, aby go prawidłowo wyczyścić.
3. Umyj wszystkie odłączane części wodą. Wszystkie akcesoria i odłączane części można myć wodą z dodatkiem odpowiedniego detergentu.

Uwaga: nie należy czyścić hosta ani części silnika.

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Awaria	Analiza	Rozwiązywanie problemów
Brak wyświetlacza led	Rozładowana bateria	Ładowanie przez 3 do 5 godzin, aby upewnić się, że jest w pełni naładowany.
Brak wypływu wody / kawy	Powietrze w pompie uniemożliwia prawidłowy wypływ wody.	Zdejmij pokrywę i naciśnij długo przycisk zasilania, a następnie kilkakrotnie mocno uderz w brzeg filiżanki, aż woda zacznie wypływać.
Czerwone światło miga szybko z brzęczyk emituje dźwięk przez 5 sekund.	Zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Zdejmij nasadkę, aby ją schłodzić w dół przez 5 minut. Podwójne podgrzewanie kliknięcie przycisku zasilania.
Tylko ekstrakcja wody.	Duża lub mała kapsułka nie jest dobrze nakłuta.	Mocno dokręć uchwyt dużej kapsułki do aż do momentu, gdy nie będzie można go przykręcić.
Ekstrahowana kawa mielona jest z pozostałość.	Kawa w proszku przelewa się na uchwyt krawędź.	Upewnij się, że nie ma nadmiaru kawy w proszku wokół uchwytu na proszek i użyj tyżki, aby mocno docisnąć kawę w proszku w celu lepszej ekstrakcji.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO® są zastrzeżonymi znakami towarowymi / markami ich prawowitych właścicieli.

Ani my, ani nasze produkty nie są w żaden sposób powiązane z ani żadnego poparcia ze strony właścicieli tych znaków towarowych/marek.

1. **IMPORTANT:**

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR**

I. Restricții

- Nu scufundați niciodată aparatul de cafea sau cablul de încărcare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care
- filtru de cafea care cade în apă duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu scufundați gazda aparatului de cafea în apă. Este interzisă spălarea gazdei sub jet de apă.
- Nu umpleți în exces rezervorul de apă, deoarece poate fi ejectată apă clocotită. În cazul umplerii excesive a rezervorului de apă, vă rugăm să eliminați apa în exces.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul de cafea pe sau în apropierea suprafețelor fierbinti (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai efectuate de tehnicieni calificați.
- Nu utilizați acest aparat în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu lăsați aparatul la încărcat mai mult decât este recomandat de producător, deoarece acest lucru poate deteriora bateria sau aparatul în sine.
- Nu utilizați aparatul în timpul încărcării.
- Nu lăsați să cadă, nu dezamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți niciun obiect în acest produs, deoarece se pot produce daune de funcționare.
- Nu încercați să reparați, să modificați sau să dezamblați singur produsul. Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de utilizator și poate anula garanția.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu puneți acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate cauza zgârieturi și deteriorarea funcționării.
- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii.
- Păstrați aparatul și cablul său de încărcare la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau capacitățile mentale sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - Zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - Case agricole și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pat și mic dejun;
 - Catering și aplicații similare fără vânzare cu amănuntul.
- Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburii.
- Nu utilizați niciodată aparatul de cafea fără apă în el. Utilizați numai apă proaspătă și rece pentru prepararea cafelei.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă peste nivelul Max. Nivelul maxim. Nu utilizați aparatul de cafea în caz de revărsare.

II. Precauții în timpul utilizării produsului

- Țineți aparatul departe de lumina directă a soarelui, foc sau alte echipamente de înaltă tensiune.
- Aruncați produsul și bateria produsului în conformitate cu legile și reglementările locale.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați-l la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șoc electric sau deteriorarea ireparabilă a produsului.
- Evitați vărsarea pe conector
-  **AVERTISMENT:** Leziuni potențiale din cauza utilizării necorespunzătoare.
-  **AVERTISMENT:** risc ridicat de arsuri! Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului de cafea.
-  **AVERTISMENT:** dispozitivul se poate încălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă întotdeauna că scoateți dispozitivul din priză după încărcarea completă.
-  **AVERTISMENT:** Nu atingeți suprafețele fierbinți.
-  **AVERTISMENT:** Acest aparat trebuie utilizat cu PRECAUȚIE deoarece acest aparat electric conține o funcție de încălzire. Suprafața acestui aparat este, de asemenea, diferită de alte suprafețe funcționale care pot produce temperaturi ridicate. Deoarece tempera-

turile sunt percepute diferit de persoane diferite. Aparatul poate fi atins numai pe mânerul și suprafețele de prindere prevăzute în acest scop, cu ajutorul unei protecții termice, cum ar fi mănuși sau îmbrăcăminte similară. În caz contrar, lăsați-l să se răcească o perioadă suficientă de timp înainte de a atinge suprafețele fierbinți.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Producător de cafea portabil reincărcabil “Porta espresso PRO 72W”

- 4 în 1: compatibil cu capsule de cafea Nespresso, capsule de cafea Dolce Gusto, cafea măcinată și ceai
- Putere: 72 W
- 2 în 1: preparare cafea caldă și rece
- Rezervor de apă: 80 ml
- Rezervor interior din oțel inoxidabil SUS 304
- Ceașcă de cafea: 120 ml
- Baterie: 11,1 V / 7500 mAh
- Adaptor de încărcare: 5 V 2 A (nu este inclus)
- Timp de încărcare: 5 ore
- 40 – 50 de cești de cafea preparate cu apă rece / apă fierbinte adăugată
- 5-6 cești de cafea preparate prin încălzirea apei
- Timp de extracție a cafelei: 70 secunde
- Funcție de încălzire a apei
- Timp de încălzire a apei: 5 minute
- Temperatură de încălzire a apei: 90 °C
- Protecție împotriva fierberii în gol
- Temperatură de protecție împotriva arderii în gol: 155°C
- Presiune de preparare a cafelei: 20 bar
- Tensiune de funcționare: 12 V
- Strat interior: oțel inoxidabil
- Afișaj baterie cu nivel de încărcare
- Afișaj temperatură cu temperatura de încălzire
- Diverse adaptoare, inclusiv pentru cafea măcinată, capsule Nespresso și Dolce Gusto.
- Accesorii: Cablu de încărcare tip C, lingură pentru cafea măcinată
- Pentru toate tipurile de capsule de cafea Nespresso și Nescafe Dolce Gusto
- Încărcare compatibilă cu mașina prin USB sau adaptor USB

4. DESCRIEREA PIESELOR

IMAGINEA 1

1. Capac rezervor de apă
2. Rezervor de apă
3. Corp aparat de cafea / Corp motor
4. Afișaj temperatură de încălzire
5. Afișaj nivel baterie
6. Buton de pornire/oprire
7. Port de încărcare USB C (Adaptor de încărcare neincl..)
8. Adaptor cafea măcinată
9. Suport capsule Nespresso
10. Suport capsule Dolce Gusto
11. Ceașcă de cafea
12. Bază antiderapantă

FUNCȚIONARE LUMINĂ LED:

În timpul utilizării, acest dispozitiv emite 3 tipuri de lumini LED intermitente.

- I. Lumină ROȘIE intermitentă: Când aparatul are nevoie de mai mult timp pentru încălzirea apei, lumina ROȘIE începe să clipească. Asigurați-vă că opriți aparatul, lăsați-l să se răcească și încercați din nou.
- II. Lumină portocalie intermitentă: când aparatul este în modul de încălzire a apei, inelul butonului de pornire se aprinde cu o lumină portocalie intermitentă.
- III. Lumină verde: când aparatul este în modul de preparare a cafelei, inelul butonului de pornire luminează verde

FUNCȚIONAREA BUTONULUI DE ALIMENTARE:

Apăsare scurtă: Pentru a verifica nivelul bateriei.

Apăsare lungă: Pentru a pune aparatul în modul de preparare a cafelei.

Apăsare dublă: Pentru a încălzi apa.

5. MODUL DE ÎNCĂRCARE

Vă rugăm să încărcați dispozitivul la timp când pictograma bateriei a rămas cu o singură bară. Pictograma bateriei continuă să clipească în modul de încărcare. Odată ce aparatul este complet încărcat, afișajul bateriei arată pictograma bateriei cu toate barele.

1. Pentru a încărca aparatul, conectați cablul de încărcare de tip C (inclus) la portul de încărcare de tip C. Capetele USB se conectează la adaptorul de încărcare și se conectează la priza de perete.
2. În timp ce aparatul se află în modul de încărcare, pictograma bateriei continuă să clipească, iar odată ce bateria este complet încărcată, pictograma bateriei rămâne fixă.

Notă: Asigurați-vă că încărcați aparatul înainte de utilizare. Aparatul nu va funcționa corespunzător până când nu este complet încărcat.

6. FUNCȚIA DE ÎNCĂLZIRE A APEI

Acest aparat are o funcție excepțională de încălzire a apei. Cu ajutorul acestei funcții, utilizatorul nu trebuie să-și facă griji cu privire la transportul apei fierbinți separat pentru a prepara cafeaua.

Utilizatorul poate folosi apă la temperatura normală și o poate încălzi în aparatul de cafea.

Pentru a încălzi apa, deschideți capacul rezervorului de apă și turnați 80 ml de apă. Puneți capacul la loc și apăsați butonul de pornire de două ori; aparatul intră în modul de încălzire a apei, iar LED-ul de alimentare începe să clipească în culoarea portocalie. Timpul maxim de încălzire a apei este de 5 minute. Odată ce apa s-a încălzit complet, apar 4 semnale sonore, iar aparatul extrage automat cafeaua timp de 70 de secunde.

Aparatul de cafea este gata să prepare cafeaua.

Notă: În timp ce aparatul se află în modul de încălzire a apei, LED-ul va afișa temperatura în grade Celsius (°C). Dacă doriți să comutați la Fahrenheit, apăsați butonul de pornire de două ori.

7. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Procesul de extragere a cafelei cu apă rece:

1. Deschideți capacul rezervorului de apă.
2. Turnați apă rece în rezervorul de apă și închideți bine capacul.
3. Apăsați scurt butonul de pornire pentru a verifica nivelul bateriei; pictograma bateriei se va aprinde în verde. Apăsați lung butonul de pornire pentru a trece aparatul în modul de preparare a cafelei.
4. Timpul maxim de preparare a cafelei este de 70 de secunde.
5. Turnați cafeaua în ceașcă și savurați-o.

Procesul de preparare a cafelei cu apă fierbinte:

1. Deschideți capacul rezervorului de apă.
2. Turnați apă fierbinte în rezervor și închideți bine capacul.
3. Apăsați scurt butonul de pornire pentru a verifica nivelul bateriei; pictograma bateriei se va aprinde în verde. Apăsați lung butonul de pornire pentru a activa modul de preparare a cafelei.
4. Timpul maxim de preparare a cafelei este de 70 de secunde.
5. Turnați cafeaua în ceașcă și savurați-o.

Procesul de extracție a cafelei cu apă fierbinte prin încălzirea apei:

1. Deschideți capacul rezervorului de apă.

2. Turnați apă rece în rezervor și închideți bine capacul.
3. Apăsăți butonul de pornire de două ori pentru a încălzi apa; aparatul intră în modul de încălzire a apei, iar LED-ul începe să clipească portocaliu.
4. Timpul maxim de încălzire a apei este de 5 minute, iar odată ce apa s-a încălzit, aparatul intră automat în modul de preparare a cafelei.
5. Timpul maxim de preparare a cafelei este de 70 de secunde.
6. Turnați cafeaua în ceașcă și savurați-o.

MODUL DE INSTALARE A ADAPTOARELOR PENTRU PREPARAREA CAFELEI: **IMAGINEA 2**

Acest filtru de cafea este prevăzut cu 3 adaptoare de cafea.

1. Capsulă de cafea Big sau adaptor pentru capsule Dolce Gusto.
2. Adaptor pentru capsule mici de cafea sau adaptor pentru capsule Nespresso
3. Adaptor pentru pudră de cafea.

Urmați pașii de instalare de mai jos pentru a pregăti cafeaua folosind diverse adaptoare.

8. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Avertisment: Nu curățați aparatul cu detergenți puternici sau detergenți abrazivi, curățați aparatul cu apă și detergenți blânzi,

1. Înainte de a curăța aparatul de cafea, scoateți capsula Espresso, dozele sau cafeaua măcinată.
- Notă:** asigurați-vă că îndepărtați capsulele folosite și pulberea de cafea.
2. Adăugați apă în recipientul de apă fără capsulă / pulbere de cafea și finalizați procesul de preparare a cafelei de 2 - 3 ori pentru a-l curăța corespunzător.
3. Spălați toate piesele detașabile cu apă. Toate accesoriile și piesele detașabile pot fi spălate cu apă și detergent de mînte.

Notă: nu curățați gazda sau partea motorului.

9. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Defecțiune	Analiză	Rezolvarea problemelor
Nu apare afișajul led.	A rămas fără baterie.	Încărcați-l timp de 3 până la 5 ore pentru a vă asigura că se reîncarcă complet.
Nu se scurge apa / cafeaua	Prezența aerului în pompă împiedică scurgerea corectă a apei.	Scoateți capacul și apăsați lung butonul de pornire, apoi loviți ușor gura ceștii de câteva ori până când apa începe să curgă.
Lumina roșie clipește rapid cu buzzerul sună timp de 5 secunde.	Protecție la supraîncălzire.	Scoateți capacul pentru a-l răci jos timp de 5 min. Apoi reîncălziți de două ori făcând clic pe butonul de alimentare.
Extracția doar a apei.	Capsula mare sau capsula mică nu este bine înțepată.	Răsuciți bine suportul mare al capsulei la capăt până când nu mai poate fi înșurubat.
Cafeaua măcinată extrasă este cu reziduu.	Pulberea de cafea este revărsată pe suport margine.	Asigurați-vă că nu se împrăstie prea multă pudră de cafea în jurul suportului pentru pudră și folosiți o lingură pentru a presa bine pudra de cafea pentru o extracție mai bună.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO®
sunt mărci comerciale/marci înregistrate ale proprietarilor lor de drept.

Noi sau produsele noastre nu avem nicio afiliere sau asociere cu
sau orice aprobare din partea proprietarilor acestor mărci comerciale / mărci.

1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

I. Обмеження

- Ніколи не занурюйте кавоварку або зарядний кабель у воду або будь-яку іншу рідину. У разі виникнення
- Якщо кавоварка впала у воду, віднесіть її до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не занурюйте корпус кавоварки у воду. Забороняється мити корпус під проточною водою.
- Не переповнюйте резервуар для води, інакше можливий викид окропу. У разі переповнення бака водою, будь ласка, видаліть надлишок води.
- Не ставте і не використовуйте кавоварку на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен бути тільки проводиться кваліфікованими технічними спеціалістами.
- Не використовуйте цей пристрій для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не залишайте пристрій заряджатися довше, ніж рекомендовано виробником, оскільки це може призвести до пошкодження акумулятора або самого пристрою.
- Не використовуйте прилад, коли ви перебуваєте під керівництвом.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте і не вставляйте будь-які предмети в цей виріб, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати виріб. Цей виріб не містить компонентів, що обслуговуються користувачем, і це може призвести до анулювання гарантії.
- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту цього виробу з гострими предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся замінити акумулятор пристрою, він вбудований і не підлягає заміні користувачем.
- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій.
- Зберігайте пристрій і зарядний кабель у недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумові здібності або браком досвіду і знань, якщо вони не були під наглядом або не

- були проінструктовані.
- Цим приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як:
 - Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - Фермерські будинки, а також клієнти в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
 - Ліжко-місця типу "ліжко та сніданок";
 - Громадське харчування та подібні нероздільні програми.
- обережно, щоб не обпектися паром.
- Ніколи не використовуйте кавоварку без води. Для приготування кави використовуйте лише свіжу та холодну воду.
- Ніколи не заповнюйте резервуар для води вище позначки Max. Рівень. Не використовуйте кавоварку в разі переповнення.

II. Запобіжні заходи під час використання продукту

- Тримайте прилад подалі від прямих сонячних променів, вогню та іншого високовольтного обладнання.
- Утилізуйте виріб і акумулятор відповідно до місцевих законів і правил.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть його до найближчого сервісного центру.
- уповноважений сервісний центр для огляду, ремонту або налаштування.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі,
- ураження електричним струмом або непоправного пошкодження виробу.
- Уникайте потрапляння рідини на роз'єм
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Потенційна травма при неправильному використанні.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** високий ризик отримати опік! Не торкайтеся гарячих частин кавоварки.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** під час заряджання пристрій може нагріватися. Завжди відключайте пристрій від мережі після повного заряджання.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не торкайтеся гарячих поверхонь.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад слід використовувати з **ОБЕРЕЖНІСТЮ**, оскільки він містить функцію нагрівання. Поверхня цього приладу також відрізняється від інших функціональних поверхонь, які можуть виробляти високу температуру. Оскільки різні люди по-різному сприймають температуру. До приладу можна торкатися лише за передбачені

для цього ручки та поверхні для захоплення за допомогою теплозахисних засобів, наприклад, рукавичок або подібного одягу. В іншому випадку, перш ніж торкатися гарячих поверхонь, дайте приладу охолонути протягом достатнього періоду часу.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ОСОБЛИВОСТІ ПРОДУКТУ

Портативна акумуляторна кавоварка “Porta espresso PRO 72W”

- 4-в-1: сумісність з капсулами Nespresso, капсулами Dolce Gusto, меленою кавою та чаєм
- Потужність: 72 Вт
- 2-в-1: приготування гарячої та холодної кави
- Резервуар для води: 80 мл
- Внутрішній резервуар з нержавіючої сталі SUS 304
- Чашка кави: 120 мл
- Акумулятор: 11,1 В / 7500 мА·год
- Зарядний адаптер: 5 В 2 А (не входить до комплекту)
- Час заряджання: 5 годин
- 40–50 чашок кави з холодною водою / з додаванням гарячої води
- 5–6 чашок кави з підігрівом води
- Час екстракції кави: 70 с
- Функція нагрівання води
- Час нагрівання води: 5 хв
- Температура нагрівання води: 90 °C
- Захист від кипіння без води
- Температура захисту від сухого кипіння: 155°C
- Тиск приготування кави: 20 бар
- Робоча напруга: 12 В
- Внутрішній шар: нержавіюча сталь
- Індикатор заряду акумулятора
- Індикатор температури нагріву
- Різні адаптери, включаючи адаптер для меленої кави, капсул Nespresso та Dolce Gusto.
- Аксесуари: зарядний кабель Type C, ложка для меленої кави
- Підходить для всіх типів капсул Nespresso та Nescafe Dolce Gusto
- Можливість заряджання в автомобілі через USB або USB-адаптер

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

ЗОБРАЖЕННЯ 1

1. Кришка резервуара для води
2. Резервуар для води
3. Корпус кавоварки / корпус двигуна
4. Індикатор температури нагрівання
5. Індикатор рівня заряду акумулятора
6. Кнопка ввімкнення/вимкнення
7. Порт зарядки USB-C (адаптер для зарядки не входить до комплекту)
8. Адаптер для меленої кави
9. Тримач капсул Nespresso
10. Тримач капсул Dolce Gusto
11. Чашка для кави
12. Протиковзка основа

СВІТЛОДІОДНЕ СВІТЛО ПРАЦЮЄ:

Під час роботи пристрій блимає трьома типами світлодіодних індикаторів.

- I. Миготливе ЧЕРВОНЕ світло: Коли пристрій витрачає більше часу на нагрівання води, починає блимати ЧЕРВОНЕ світло. Обов'язково вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та спробуйте ще раз.
- II. Миготливе помаранчеве світло: коли пристрій перебуває в режимі нагрівання води, кільце кнопки живлення світитиметься миготливим помаранчевим світлом.
- III. Зелене світло: коли пристрій перебуває в режимі приготування кави, кільце кнопки живлення світитиметься зеленим світлом

КНОПКА ЖИВЛЕННЯ ПРАЦЮЄ:

Коротке натискання: Щоб перевірити рівень заряду батареї.

Тривале натискання: Щоб перевести пристрій у режим приготування кави.

Подвійне натискання: Щоб нагріти воду.

5. РЕЖИМ ЗАРЯДЖЕННЯ

Будь ласка, заряджайте пристрій вчасно, коли на іконці акумулятора залишилася одна смужка. Іконка акумулятора продовжує блимати в режимі заряджання. Після повного заряджання пристрою на дисплеї з'явиться іконка акумулятора з усіма смужками.

1. Щоб зарядити прилад, під'єднайте зарядний кабель типу C (входить до комплекту) до зарядного порту типу C. Під'єднайте USB-кінці до зарядного адаптера та підключіть до розетки.
2. Поки пристрій перебуває в режимі заряджання, значок батареї продовжує блимати, а після повного заряджання значок батареї залишається нерухомим.

Примітка: Обов'язково зарядіть пристрій перед використанням. Пристрій не працюватиме належним чином, доки не буде повністю заряджений.

6. ФУНКЦІЯ ПІДІГРІВУ ВОДИ

Цей пристрій має одну виняткову функцію нагрівання води. Завдяки цій функції користувачеві не потрібно турбуватися про те, щоб приносити окрему гарячу воду для приготування кави.

Користувач може використовувати воду кімнатної температури та нагрівати її в кавоварці.

Щоб нагріти воду, відкрийте кришку резервуара для води та налейте 80 мл води. Поставте кришку на місце та двічі натисніть кнопку живлення — пристрій перейде в режим нагрівання води, а світлодіод живлення почне блимати помаранчевим кольором. Максимальний час нагрівання води становить 5 хвилин. Як тільки вода повністю нагріється, пролунає 4 сигнали, після чого кава буде автоматично наливатися протягом 70 секунд.

Кавоварка готова до приготування кави.

Примітка: Поки пристрій перебуває в режимі нагрівання води, світлодіод показує температуру в градусах Цельсія (°C). Якщо потрібно перейти на Фаренгейт, двічі натисніть кнопку живлення.

7. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Процес заварювання кави холодною водою:

1. Відкрийте кришку резервуара для води.
2. Налийте холодну воду в резервуар і щільно закрийте кришку.
3. Коротко натисніть кнопку живлення, щоб перевірити рівень заряду батареї; піктограма батареї загориться зеленим кольором. Довго натисніть кнопку живлення, щоб перевести прилад у режим приготування кави.
4. Максимальний час приготування кави становить 70 секунд.
5. Налийте каву в чашку та насолоджуйтесь.

Процес приготування кави гарячою водою:

1. Відкрийте кришку резервуара для води.
2. Налийте гарячу воду в резервуар і щільно закрийте кришку.
3. Коротко натисніть кнопку живлення, щоб перевірити рівень заряду батареї; піктограма батареї має світитися зеленим кольором. Довго натисніть кнопку живлення, щоб перевести пристрій у режим приготування кави.
4. Максимальний час приготування кави становить 70 секунд.
5. Налийте каву в чашку та насолоджуйтесь.

Процес приготування кави у гарячій воді шляхом нагрівання води:

1. Відкрийте кришку резервуара для води.
2. Налийте холодну воду в резервуар і щільно закрийте кришку.

3. Натисніть кнопку живлення двічі, щоб нагріти воду; прилад перейде в режим нагрівання води, а світлодіод почне блимати помаранчевим світлом.
4. Макс. час нагрівання води становить 5 хв. Після нагрівання води прилад автоматично переходить у режим приготування кави.
5. Макс. час приготування кави становить 70 с.
6. Налийте каву в чашку та насолоджуйтесь.

ЯК ВСТАНОВИТИ АДАПТЕРИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ КАВИ: **ЗОБРАЖЕННЯ 2**

Ця кавоварка поставляється з 3 адаптерами для кави.

1. Велика кавова капсула або адаптер для капсул Dolce Gusto.
2. Адаптер для маленьких кавових капсул або адаптер для капсул Nespresso
3. Адаптер для кавового порошку.

Щоб приготувати каву за допомогою різних адаптерів, виконайте наведені нижче кроки встановлення.

8. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Попередження: Не використовуйте сильні миючі засоби або абразивні миючі засоби, очищуйте прилад водою з м'яким миючим засобом.

1. Перед очищенням кавомашини вийміть капсулу еспресо, стручки або мелену каву.
- Примітка:** обов'язково видаліть використані капсули та кавовий порошок.
2. Додайте воду в ємність для води без капсул / кавового порошку і завершіть процес приготування кави 2-3 рази, щоб очистити її належним чином.
3. Вимийте всі знімні частини водою. Всі аксесуари та знімні деталі можна мити водою з миючим засобом.

Примітка: не чистіть корпус або двигун.

9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Аналіз	Усунення несправностей
Світлодіодний дисплей не світиться	Розрядився акумулятор.	Заряджайте його від 3 до 5 годин, щоб переконатися, що він отримає повну підзарядку.
Не витікає вода / кави	Повітря в насосі заважає нормальному витіканню води.	Зніміть кришку та натисніть і утримуйте кнопку живлення, кілька разів сильно постукайте по горловині чашки, доки вода не почне витікати.
Червоне світло швидко блимає при звуковий сигнал звучить протягом 5 секунд.	Захист від перегріву.	Зніміть кришку, щоб охолодити його на 5 хвилин. Потім повторно нагріти двічі натиснувши кнопку живлення.
Видобуток тільки води.	Велика капсула або маленька капсула погано проколюється.	Щільно прикрутіть великий тримач капсул до тих пір, поки його не можна буде закрутити.
Екстрагована мелена кави з залишок.	Кавовий порошок пересипається на тримач край.	Переконайтеся, що кавовий порошок не пересипався навколо тримача для порошку, і щільно притисніть його ложкою для кращої екстракції.

NESPRESSO®, STARBUCKS® від NESPRESSO®, DOLCEGUSTO® NESPRESSO® є зареєстрованими торговими марками/брендами їхніх законних власників.

Ми або наша продукція не маємо жодної приналежності або зв'язку з або будь-яке схвалення від власників цих торгових марок / брендів.

1.  **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ :**
- Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
 - Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από την ιστοσελίδα μας www.sogo.es
 - Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

2. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ**

1. **Περιορισμοί**

- Μην βυθίζετε ποτέ την καφετιέρα ή το καλώδιο φόρτισης σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η καφετιέρα πέσει στο νερό, παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για επισκευή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην βυθίζετε τη βάση της καφετιέρας στο νερό. Απαγορεύεται το πλύσιμο της βάσης κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο νερού, καθώς μπορεί να εκτοξευθεί βραστό νερό. Σε περίπτωση υπερπλήρωσης, παρακαλούμε αφαιρέστε το υπερβολικό νερό.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε την καφετιέρα πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Σε περίπτωση προβλημάτων με το υλικό, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να φορτίζεται για περισσότερο χρόνο από αυτόν που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία ή στην ίδια τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ φορτίζεται.
- Μην ρίχνετε, αποσυναρμολογείτε, παραμορφώνετε, τροποποιείτε ή εισάγετε αντικείμενα σε αυτό το προϊόν, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στη λειτουργία του.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να τροποποιήσετε ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν μόνοι σας. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη και η εν λόγω ενέργεια ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με αλκοόλη, καθαριστικά με βάση την αμμωνία και λειαντικά καθαριστικά.
- Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και βλάβη στη λειτουργία.
- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε την μπαταρία του προϊόντος, καθώς είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο φόρτισής της μακριά από τα παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - Αγροικίες και από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου
 - Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast
 - Τροφοδοσία και παρόμοιες εφαρμογές εκτός λιανικής πώλησης.
- Προσέξτε να μην καείτε από τον ατμό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την καφετιέρα σας χωρίς νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο και κρύο νερό για την παρασκευή καφέ.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού πάνω από το μέγιστο επίπεδο. Μην χρησιμοποιείτε την καφετιέρα σας σε περίπτωση υπερχειλίσης.

II. Προφυλάξεις κατά τη χρήση του προϊόντος

- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, τη φωτιά ή άλλο εξοπλισμό υψηλής τάσης.
- Απορρίψτε το προϊόν και την μπαταρία του σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν.
- Αποφύγετε την έκχυση υγρών πάνω στον σύνδεσμο
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος τραυματισμού από κακή χρήση.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** υψηλός κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη της καφετιέρας.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η συσκευή ενδέχεται να ζεσταθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Φροντίζετε πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά την πλήρη φόρτιση.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται

με ΠΡΟΣΟΧΗ, καθώς διαθέτει λειτουργία θέρμανσης. Η επιφάνεια αυτής της συσκευής διαφέρει επίσης από άλλες λειτουργικές επιφάνειες που μπορούν να παράγουν υψηλές θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι οι θερμοκρασίες γίνονται αντιληπτές διαφορετικά από άτομα. Η συσκευή μπορεί να αγγίζεται μόνο στις λαβές και στις επιφάνειες πιασίματος που παρέχονται για το σκοπό αυτό, με τη βοήθεια προστασίας από τη θερμότητα, όπως γάντια ή παρόμοια ενδύματα. Διαφορετικά, αφήστε τη να κρυώσει για επαρκή χρονικό διάστημα πριν αγγίξετε τις καυτές επιφάνειες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού και συντήρησης για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Φορητή επαναφορτιζόμενη καφετιέρα “Porta espresso PRO 72W”

- 4 σε 1 Χρήση με κάψουλες καφέ Nespresso, κάψουλες καφέ Dolce Gusto, αλεσμένο καφέ και τσάι
- Ισχύς: 72W
- 2 σε 1: Εκχύλιση ζεστού και κρύου καφέ
- Δοχείο νερού: 80 ml
- Εσωτερική δεξαμενή από ανοξείδωτο χάλυβα SUS 304
- Φλιτζάνι καφέ: 120 ml
- Μπαταρία: 11,1 V / 7500 mAh
- Προσαρμογέας φόρτισης: 5V 2A (Δεν περιλαμβάνεται)
- Χρόνος φόρτισης: 5 ώρες
- 40 – 50 φλιτζάνια καφέ με κρύο νερό / προσθήκη ζεστού νερού
- 5-6 φλιτζάνια καφέ με θέρμανση νερού
- Χρόνος εκχύλισης καφέ: 70 δευτερόλεπτα
- Λειτουργία θέρμανσης νερού
- Χρόνος θέρμανσης νερού: 5 λεπτά
- Θερμοκρασία θέρμανσης νερού: 90°C
- Προστασία από ξήρανση
- Θερμοκρασία προστασίας από καύση λόγω στεγνώματος: 155°C
- Πίεση παρασκευής καφέ: 20 bar
- Τάση λειτουργίας: 12V
- Εσωτερικό στρώμα: Ανοξείδωτο ασάλι
- Οθόνη μπαταρίας με ένδειξη στάθμης μπαταρίας
- Οθόνη θερμοκρασίας με ένδειξη θερμοκρασίας θέρμανσης
- Διάφοροι προσαρμογείς, συμπεριλαμβανομένων προσαρμογέων για σκόνη καφέ, κάψουλες Nespresso και Dolce Gusto.
- Αξεσουάρ: Καλώδιο φόρτισης τύπου C, κουτάλι για σκόνη καφέ
- Για όλους τους τύπους κάψουλων καφέ Nespresso και Nescafe Dolce Gusto
- Φόρτιση συμβατή με αυτοκίνητο μέσω USB ή προσαρμογέα USB

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΙΚΟΝΑ1

1. Καπάκι δεξαμενής νερού
2. Δοχείο νερού
3. Σώμα καφετιέρας / Σώμα κινητήρα
4. Οθόνη θερμοκρασίας θέρμανσης
5. Οθόνη στάθμης μπαταρίας
6. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
7. Θύρα φόρτισης USB C (ο προσαρμογέας φόρτισης δεν περιλαμβάνεται)
8. Προσαρμογέας για αλεσμένο καφέ
9. Θήκη κάψουλες Nespresso
10. Θήκη κάψουλες Dolce Gusto
11. Φλιτζάνι καφέ
12. Αντιολισθητική βάση

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ LED:

Κατά τη χρήση, η συσκευή αναβοσβήνει με 3 τύπους φωτεινών ενδείξεων LED.

- I. **Αναβοσβήνει ΚΟΚΚΙΝΟ φως:** Όταν η συσκευή χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να ζεστάνει το νερό, το ΚΟΚΚΙΝΟ φως αρχίζει να αναβοσβήνει. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και δοκιμάστε ξανά.
- II. **Πορτοκαλί φως που αναβοσβήνει:** όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης νερού, ο δακτύλιος του κουμπιού τροφοδοσίας φωτίζεται με πορτοκαλί φως που αναβοσβήνει.
- III. **Πράσινο φως:** όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία παρασκευής καφέ, ο δακτύλιος του κουμπιού τροφοδοσίας ανάβει με πράσινο φως

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ:

Σύντομο πάτημα: Για να ελέγξετε το επίπεδο της μπαταρίας.

Παρατεταμένο πάτημα: Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία παρασκευής καφέ.

Διπλό πάτημα: Για να ζεσταθεί το νερό.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ:

Φορτίστε τη συσκευή εγκαίρως όταν το εικονίδιο της μπαταρίας έχει απομείνει με μία μπάρα. Το εικονίδιο της μπαταρίας αναβοσβήνει συνεχώς στη λειτουργία φόρτισης. Μόλις η συσκευή φορτιστεί πλήρως, η οθόνη της μπαταρίας εμφανίζει το εικονίδιο της μπαταρίας με όλες τις μπάρες.

1. Για να φορτίσετε τη συσκευή, συνδέστε το καλώδιο φόρτισης τύπου C (περιλαμβάνεται) στη θύρα φόρτισης τύπου C. Συνδέστε τα άκρα USB στον προσαρμογέα φόρτισης και συνδέστε τον στην πρίζα.
2. Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης, το εικονίδιο της μπαταρίας αναβοσβήνει συνεχώς και, μόλις φορτιστεί πλήρως, το εικονίδιο της μπαταρίας παραμένει σταθερό.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε φορτίσει τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Η συσκευή δεν θα λειτουργεί σωστά έως ότου φορτιστεί πλήρως.

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΝΕΡΟΥ

Αυτή η συσκευή διαθέτει μια εξαιρετική λειτουργία θέρμανσης νερού. Με τη βοήθεια αυτής της λειτουργίας, ο χρήστης δεν χρειάζεται να ανησυχεί για τη μεταφορά ξεχωριστού ζεστού νερού για την παρασκευή του καφέ. Ο χρήστης μπορεί να χρησιμοποιήσει νερό σε κανονική θερμοκρασία και να το ζεστάνει στην καφετιέρα. Για να ζεστάνετε το νερό, ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού και ρίξτε 80 ml νερού. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι και πατήστε δύο φορές το κουμπί λειτουργίας. Η συσκευή θα εισέλθει στη λειτουργία θέρμανσης νερού και η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα. Ο μέγιστος χρόνος θέρμανσης νερού είναι 5 λεπτά. Μόλις το νερό ζεσταθεί εντελώς, η συσκευή σφυρίζει 4 φορές και εκχυλίζει αυτόματα τον καφέ για 70 δευτερόλεπτα.

Η καφετιέρα είναι έτοιμη για την παρασκευή του καφέ.

Σημείωση: Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης νερού, η λυχνία LED θα εμφανίζει τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου (°C). Εάν θέλετε να αλλάξετε σε Φαρενάιτ, πατήστε δύο φορές το κουμπί λειτουργίας.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διαδικασία εκχύλισης καφέ με κρύο νερό:

1. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.
2. Ρίξτε κρύο νερό στο δοχείο νερού και κλείστε καλά το καπάκι.
3. Πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας για να ελέγξετε τη στάθμη της μπαταρίας και το εικονίδιο της μπαταρίας θα ανάψει με πράσινο χρώμα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία παρασκευής καφέ.
4. Ο μέγιστος χρόνος παρασκευής καφέ είναι 70 δευτερόλεπτα.
5. Συλλέξτε τον καφέ σε φλιτζάνι καφέ και απολαύστε τον.

Διαδικασία εκχύλισης καφέ με ζεστό νερό:

1. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.
2. Ρίξτε ζεστό νερό στο δοχείο νερού και κλείστε καλά το καπάκι.
3. Πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας για να ελέγξετε τη στάθμη της μπαταρίας και το εικονίδιο της μπαταρίας θα ανάψει με πράσινο χρώμα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία παρασκευής καφέ.
4. Ο μέγιστος χρόνος παρασκευής καφέ είναι 70 δευτερόλεπτα.
5. Συλλέξτε τον καφέ σε φλιτζάνι καφέ και απολαύστε τον.

Διαδικασία εκχύλισης καφέ με ζεστό νερό μέσω θέρμανσης του νερού:

1. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.

2. Ρίξτε κρύο νερό στο δοχείο νερού και κλείστε καλά το καπάκι.
3. Πατήστε δύο φορές το κουμπί λειτουργίας για να θερμάνετε το νερό. Η συσκευή θα εισέλθει στη λειτουργία θέρμανσης νερού και η λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα.
4. Ο μέγιστος χρόνος θέρμανσης του νερού είναι 5 λεπτά και μόλις το νερό ζεσταθεί, η συσκευή εισέρχεται αυτόματα στη λειτουργία παρασκευής καφέ.
5. Ο μέγιστος χρόνος παρασκευής καφέ είναι 70 δευτερόλεπτα.
6. Σερβίρετε τον καφέ σε φλιτζάνι και απολαύστε τον.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ: ΕΙΚΟΝΑ 2

Αυτή η καφετιέρα διαθέτει 3 προσαρμογείς καφέ.

1. Προσαρμογέας για μεγάλες κάψουλες καφέ ή κάψουλες Dolce Gusto.
2. Προσαρμογέας για μικρές κάψουλες καφέ ή κάψουλες Nespresso
3. Προσαρμογέας για αλεσμένο καφέ.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα εγκατάστασης για να ετοιμάσετε τον καφέ χρησιμοποιώντας διάφορους προσαρμογείς.

8. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προειδοποίηση: Μην καθαρίζετε με ισχυρά απορρυπαντικά ή λειαντικά καθαριστικά, καθαρίστε τη συσκευή με νερό και ήπιο καθαριστικό.

1. Πριν καθαρίσετε την καφετιέρα, αφαιρέστε την κάψουλα εσπρέσο, τα φακελάκια ή τον αλεσμένο καφέ.
- Σημείωση:** φροντίστε να αφαιρέσετε τις χρησιμοποιημένες κάψουλες και τον αλεσμένο καφέ.
2. Προσθέστε νερό στο δοχείο νερού χωρίς κάψουλα/σκόνη καφέ και ολοκληρώστε τη διαδικασία παρασκευής καφέ 2-3 φορές για να καθαριστεί σωστά.
3. Πλύνετε όλα τα αποσπώμενα μέρη με νερό. Όλα τα εξαρτήματα και τα αποσπώμενα μέρη μπορούν να πλυθούν με νερό και ήπιο απορρυπαντικό.

Σημείωση: μην καθαρίζετε το σώμα της συσκευής ή το τμήμα του κινητήρα.

9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Δυσλειτουργία	Ανάλυση	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Δεν υπάρχει ένδειξη led	Η μπαταρία εξαντλήθηκε	Φορτίστε την για 3 έως 5 ώρες για να βεβαιωθείτε ότι έχει φορτιστεί πλήρως.
Δεν αποστραγγίζεται το νερό / ο καφές	Ο αέρας στην αντλία εμποδίζει την ομαλή αποστράγγιση του νερού.	Αφαιρέστε το καπάκι και πατήστε παταταμένα το κουμπί λειτουργίας, χτυπήστε δυνατά το στόμιο του φλιτζανιού αρκετές φορές μέχρι να αρχίσει να ρέει το νερό.
Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα και ο βομβητής να ηχεί για 5 δευτερόλεπτα	Προστασία από υπερθέρμανση	Βγάλτε το καπάκι για να κρυώσει για 5 λεπτά. Στη συνέχεια ξαναζεστάνετε διπλά πατώντας το κουμπί λειτουργίας.
Εξαγωγή μόνο νερού	Η μεγάλη ή η μικρή κάψουλα δεν έχει τρυπηθεί καλά	Στρίψτε τη βάση της μεγάλης κάψουλας σφιχτά τέλος μέχρι να μην μπορεί να βιδωθεί.
Ο αλεσμένος καφές που εξάγεται έχει υπολείμματα	Η σκόνη καφέ ξεχειλίζει από τη βάση άκρη	Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ξεχειλίσει σκόνη καφέ γύρω από το δοχείο σκόνης και χρησιμοποιήστε ένα κουτάλι για να πιέσετε τη σκόνη καφέ σφιχτά για καλύτερη εκχύλιση.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO® NESPRESSO είναι σήματα κατατεθέντα/μάρκες των νόμιμων ιδιοκτητών τους. Εμείς ή τα προϊόντα μας δεν έχουμε καμία σχέση ή σύνδεση με ή οποιαδήποτε υποστήριξη από τους ιδιοκτήτες αυτών των εμπορικών σημάτων / εμπορικών επωνυμιών.

1. ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре употребе.
- Ова упутства можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

2. БЕЗБЕДНОСНЕ УПУТСТВО ЗА КОРИСНИКА

I. Ограничења

- Никада не урањајте апарат за кафу или кабл за пуњење у воду или било коју другу течност. У случају ако апарат за кафу падне у воду, однесите га овлашћеном сервисном центру на поправку пре поновног коришћења.
- Не утапајте главно кућиште апарата за кафу у воду. Забрањено је прање кућишта под текућом водом.
- Не препуњавајте резервоар за воду, јер може доћи до избацивања кључале воде. У случају препуњавања, уклоните вишак воде.
- Не постављајте или користите апарат за кафу на или близу врућих површина (нпр. плочице шпорета) или отворених пламена.
- У случају проблема са хардвером, не покушавајте сами да поправљате производ. Поправке треба да обављају само квалификовани техничари. треба да обављају квалификовани техничари.
- Не користите овај уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом упутству.
- Не остављајте уређај на пуњењу дуже него што је произвођач препоручио, јер то може оштетити батерију или сам уређај.
- Не користите уређај док се пуни.
- Немојте испуштати, растављати, деформисати, мењати или убацивати било какве предмете у овај производ јер може доћи до оштећења приликом рада.
- Не покушавајте сами да поправљате, мењате или растављате производ. Овај производ не садржи компоненте које корисник може сам да сервисира и то може поништити гаранцију.
- Не чистите производ алкохолом, средствима на бази амонијака и абразивним средствима за чишћење.
- Не стављајте овај производ у контакт са било каквим оштрим предметима јер то може изазвати огреботине и оштећења приликом рада.
- Не покушавајте да замените батерију у производу, јер је уграђена и није могуће да је корисник мења.
- Деца треба да буду под надзором како би се осигурало да се не играју уређајем.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца.
- Држите уређај и кабл за пуњење ван домаћаја деце.
- Деца не смеју да се играју уређајем.

- Уређај не сме користити особе (укључујући децу) са умањеним физичким, чулним или менталних способности или недостатка искуства и знања, осим ако нису под надзором или нису добили упутства.
- Овај уређај могу користити особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања ако су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане опасности.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене као што су:
 - кухињска подручја особља у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - Сеоским домаћинствима и од стране клијената у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима;
 - Окружења типа пансиона са доручком;
 - Кетеринг и сличне неауторске примене.
- Пазите да вас не опече пара.
- Никада не користите апарат за кафу без воде. За припрему кафе користите само свежу и хладну воду.
- Никада не пуните резервоар за воду изнад максималног нивоа. Не користите апарат за кафу у случају преливања.

II. Предузимање мера предострожности током коришћења производа

- Држите уређај даље од директне сунчеве светлости, ватре или друге опреме под високим напоном.
- Уклоните производ и његову батерију у складу са локалним законима и прописима.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите га у најближи овлашћени сервис на преглед, поправку или подешавање.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или непоправљиве штете на производу.
- Избегавајте просипање на конектор
-  **УПОЗОРЕЊЕ:** Потенцијална повреда услед неправилне употребе.
-  **УПОЗОРЕЊЕ:** висок ризик од опекотина! Не додирујте вруће делове апарата за кафу.
-  **ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ:** уређај се може загрејати током пуњења. Увек искључите уређај из струје након пуног пуњења.
-  **ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ:** Не додирујте вруће површине.
-  **УПОЗОРЕЊЕ:** Овај уређај се мора користити ОПРЕЗНО јер овај електрични уређај садржи функцију грејања. Површина овог уређаја се такође разликује од других функционалних

површина које могу производити високе температуре. Пошто различити људи другачије доживљавају температуру. Уређај се сме додиривати само за ручке и површине за хватање предвиђене у ту сврху уз помоћ заштите од топлоте као што су рукавице или слична одећа. У супротном, оставите га да се охлади довољно дуго пре него што додирнете вруће површине.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

За детаље о томе како да очистите површине које долазе у контакт са храном, погледајте одељак “Чишћење и одржавање”.

3. КАРАКТЕРИСТИКЕ ПРОИЗВОДА

Портативни пуњиви апарат за кафу “Porta espresso PRO 72W”

- 4 у 1: компатибилан са капсулама кафе Nespresso, капсулама кафе Dolce Gusto, млевеном кафом и чајем
- Потрошња: 72 W
- 2 у 1: екстракција кафе за топлу и хладну припрему
- Резервоар за воду: 80 мл
- Унутрашњи резервоар од нерђајућег челика 304
- Шоља за кафу: 120 мл
- Батерија: 11,1 V / 7500 mAh
- Адаптер за пуњење: 5V 2A (није укључен)
- Време пуњења: 5 сати
- 40 – 50 припрема шољице кафе хладном водом / додавање вруће воде
- 5-6 припрема шоље кафе грејањем воде
- Време екстракције кафе: 70с
- Функција загревања воде
- Време загревања воде: 5 мин
- Температура загревања воде: 90°C
- Заштита од сувог кључања
- Заштита од сувог сагоревања Температура: 155°C
- Притисак за припрему кафе: 20Bar
- Радни напон: 12V
- Унутрашњи слој: нерђајући челик
- Приказ батерије са нивом напуњености
- Приказ температуре са температуром загревања
- Разни адаптери, укључујући адаптер за млевену кафу, Nespresso и Dolce Gusto капсуле.
- Прибор: кабл за пуњење типа C, кашичица за кафу у праху
- За све типове Nespresso капсула за кафу и Nescafe Dolce Gusto
- Пуњење у аутомобилу преко USB-а или USB адаптера

4. ОПИС ДЕЛОВА

СЛИКА 1

1. Поклопац резервоара за воду
2. Резервоар за воду
3. Тело апарата за кафу / Мотор
4. Приказ температуре грејања
5. Приказ нивоа батерије
6. Дугме за укључивање/искључивање
7. USB C прикључак за пуњење (адаптер за пуњење није укључен.)
8. Адаптер за кафу у праху
9. Држач капсула за Nespresso
10. Држач капсула за Dolce Gusto
11. Чаша за кафу
12. Противклизна основа

РАД LED СВЕТЛА:

Током коришћења овај уређај трепери са 3 врсте LED светла.

- I. **Трепереће ЦРВЕНО светло:** Када уређај треба дуже да загреје воду, прстен на дугмету за укључивање почиње да трепери црвеним светлом. Обавезно искључите уређај, оставите га да се охлади и покушајте поново.
- II. **Трепереће наранџасто светло:** када је уређај у режиму загревања воде, обруч дугмета за укључивање осветљава се треперећим наранџастим светлом.
- III. **Зелено светло:** када је уређај у режиму припреме кафе, обруч дугмета за укључивање светли зеленом бојом

РАД ТАСТЕ ЗА УКЉУЧИВАЊЕ:

Кратак притисак: за проверу нивоа батерије.

Дуго притискање: да бисте ушли у режим припреме кафе.

Двоструко притискање: за загревање воде.

5. MODO DE CARGA

Напуните уређај на време када икона батерије прикаже само једну траку. Икона батерије трепери током пуњења. Када се уређај потпуно напуни, приказ батерије показује икону са свим тракама.

1. Да бисте напунили уређај, повежите кабл за пуњење типа C (укључен) на Туре-C порт за пуњење. USB крај кабла повежите на адаптер за пуњење и укључите га у зидну утичницу.
2. Док је уређај у режиму пуњења, икона батерије трепери, а када се пуњење заврши, икона батерије остаје упалаћена.

Напомена: Обавезно напуните уређај пре прве употребе. Уређај неће исправно функционисати док не буде потпуно напуњен.

6. ФУНКЦИЈА ЗАГРЕВАЊА ВОДЕ

Овај уређај има јединствену функцију загревања воде. Помоћу ове функције корисник не мора да брине о ношењу одвојене топле воде за припрему кафе.

Корисник може да користи обичну воду и загреје је у апарату за кафу.

Да бисте загрејали воду, отворите поклопац резервоара за воду и сипајте 80 мл воде. Вратите поклопац и притисните дугме за укључивање два пута, након чега уређај улази у режим загревања воде, а LED индикатор за напајање почиње да трепери на наранџастој боји. Максимално време загревања воде је 5 минута. Када се вода потпуно загреје, уређај пишти 4 пута и аутоматски прави кафу 70 секунди.

Апарат за кафу је спреман за припрему кафе.

Напомена: Док је уређај у режиму загревања воде, LED ће приказивати температуру у Целзијусу (°C). Ако је потребно да се пређе на Фаренхајт, притисните дугме за укључивање два пута.

7. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Процес екстракције кафе хладном водом:

1. Отворите поклопац резервоара за воду.
2. Налијте хладну воду у резервоар за воду и чврсто затворите поклопац.
3. Кратак притисак на дугме за укључивање проверава ниво батерије и икона батерије светли зеленом бојом, дуги притисак на дугме за укључивање улази у режим припреме кафе.
4. Максимално време припреме кафе је 70 секунди.
5. Сакупите кафу у шољу и уживајте.

Процес екстракције кафе врућом водом:

1. Отворите поклопац резервоара за воду.
2. Сипајте врућу воду у резервоар за воду и чврсто затворите поклопац.
3. Кратак притисак на дугме за укључивање проверава ниво батерије и икона батерије светли зеленом бојом, дуги притисак на дугме за укључивање прелази у режим припреме кафе.
4. Максимално време припреме кафе је 70 секунди.
5. Сакупите кафу у шољу и уживајте.

Процес екстракције кафе врућом водом загревањем воде:

1. Отворите поклопац резервоара за воду.
2. Сипајте хладну воду у резервоар за воду и чврсто затворите поклопац.
3. Притисните дугме за укључивање два пута да загрејете воду, уређај улази у режим

- загревања воде и ЛЕД светло почиње да трепери наранџасто.
- Максимално време загревања воде је 5 минута и када се вода загреје, уређај аутоматски прелази у режим припреме кафе.
 - Максимално време припреме кафе је 70 секунди.
 - Сипајте кафу у шољу и уживајте.

КАКО СЕ ПОСТАВЉАЈУ АДАПТЕРИ ЗА ПРИПРЕМУ КАФЕ: СЛИКА 2

Овај апарат за кафу долази са 3 адаптера за кафу.

- Адаптер за велике капсуле кафе или Dolce Gusto капсуле.
- Адаптер за мале капсуле кафе или Nespresso капсуле
- Адаптер за кафену прах.

Пратите ове кораке за инсталацију да бисте припремили кафу користећи разне адаптере.

8. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Упозорење: Не чистите јаким детерџентом или абразивним средством за чишћење, чистите уређај водом и благим средством за чишћење,

- Пре чишћења апарата за кафу, уклоните капсуле за еспресо, подс или млевену кафу.

Напомена: обавезно уклоните искоришћене капсуле и млевену кафу.

- Напуните резервоар за воду без капсуле/кафе у праху и покрените процес прављења кафе 2–3 пута да бисте га темељно очистили.
- Оперите све одвојиве делове водом. Све додатке и одвојиве делове можете прати водом и благим детерџентом.

Напомена: не чистите делове хоста или мотора.

9. ОТКЛАЊАЊЕ НЕПОРЕДНОСТИ

Неисправност	Анализа	Отклањање кварова
Нема лед екрана	Потрошила се батерија	Пуните га 3 до 5 сатима да бисте били сигурни да се батерија потпуно напуни.
Не истиче вода / кафа	Ваздух у пумпи спречава да вода правилно истиче.	Уклоните поклопац и дуго притисните дугме за укључивање, неколико пута чврсто покуцајте дно шоље док вода не почне да тече.
Црвено светло брзо трепери са пиштаљка звучи 5 секунди	Заштита од прегревања	Уклоните чеп да се охлади на 5 минута. Затим поново загрејати удвострученом температуром кликнувши на дугме за укључивање.
Извлачење само воде	Велика капсула или мала капсула нису добро пробушене	Чврсто завуците држач велике капсуле до завршите док се не може више завити.
Извађена млевена кафа је са остаток	Прашак кафе прелива изнад држача ивицу	Побрините се да прах кафе не прелије око држача за капсуле и користите кашику да чврсто набијете прах кафе за бољу екстракцију.

NESPRESSO®, STARBUCKS® by NESPRESSO®, DOLCEGUSTO®NESPRESSO су регистровани заштитни знаци/брендови њихових легитимних власника.

Ми или наши производи немамо никакву повезаност или асоцијацију са или било какво одобрење од власника ових жигова/брендова.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk. Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim. Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE. Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate. Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/EK. Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ. Την οδηγία 2015/863 ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές. Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES. Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih. Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE. Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych. Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні. Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom EU o niskom naponu 2014/35/EC. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnim uređajima. Direktiva 2009/125/E3 o ekološkim zahtevima koji se odnose na energetske proizvode.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestic products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácními elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najдете v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeur menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vanzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенси́я, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγές: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao običan otpad ili kućno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašteni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektronike ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета

Уведено од: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5624

